

種士第書叢導指察醫家民

時疫病問答

上海華東書局印行

種一十第書叢導指藥醫衆民

時疫病問答提要

時疫病，範圍極廣，舉凡瘧疫，喉痧，猩紅
痧，霍亂，鼠疫，腦膜脊髓炎等，胥是。而研
究時疫，素乏蒐集專書。於是除鹽水，血清注射
，以及冰器，等等療治外。卽別無辦法矣。噫！
醫生束手無策，病者坐以待亡，究誰之咎歟？夫
病因不明，辨症不確，而欲治療有效，徒恃成法
，以應無窮之症變，此之謂膠柱鼓瑟；雖病名日
演日新，而病病所在，迄未嘗知，無的放矢，是
以病家爲試驗，以人命爲兒戲矣。此近世時疫症
名稱之所以日多，而醫生之所以殺人如麻者也。
本編所輯，雖未能集時疫症之大成，然對於時疫
，病因、症狀、治法、皆能徹底窮源；發揮盡致
，能對症檢方，卽不延醫，亦可自療。苟一隅三
反，能窮疫氣之所自來。則未來無窮之疫症，且
不難變化應付，矧僅所列之區區數症哉！

編者識



3 0472 8504 8

民衆醫藥指導
叢書第十一種
時疫病問答目錄

●第一 時疫病定義

問何爲時疫病時疫病之命名意義若何？..... (一)

●第二 時疫病因

問時疫病之舉發其感受之病因若何？..... (二)

●第三 時疫病分類

問時疫病其區別爲若干類？..... (三)

▲甲 瘟疫病

問何爲瘟疫病瘟疫病之見症若何？..... (四)

▲乙 瘟疫病症狀分辨

問瘟疫病其症狀分辨若何？..... (五)

時疫病問答目錄

時疫病問答目錄

【一】 瘟疫病辨氣

問瘟疫症何以須辨氣其辨之之法若何？……………（六）

【二】 瘟疫病辨色

問瘟疫病何以須辨色其辨之之法若何？……………（七）

【三】 瘟疫病辨神

問瘟疫病何以須辨神其辨之之法若何？……………（八）

【四】 瘟疫病辨舌

問瘟疫病舌上之苔色區辨若何？……………（九）

【五】 瘟疫病辨脉

問瘟疫病之脉象區辨若何？……………（一〇）

【六】 瘟疫與風寒感冒不同辨

問瘟疫與風寒感冒其異點何在？……………（一一）

【七】 瘟疫傳經辨

問瘟疫病其六經傳變與傷寒病之異點何在？……………（一二）

【八】 辨瘟疫病兼症夾症

問瘟疫病有見兼症夾症者其辨治之法若何？……………（一三）

【九】 瘟疫兼寒症辨

問瘟疫病有兼寒症者其辨之之法若何？……………（一四）

【一〇】 瘟疫兼風症辨

問瘟疫病有兼風邪者其辨之之法若何？……………（一五）

【一一】 瘟疫兼暑症辨

問瘟疫病有兼暑症者辨之之法若何？……………（一六）

【一二】 瘟疫兼瘧症辨

問瘟疫有兼瘧症者其辨法若何？……………（一七）

時疫病問答目錄

四

【一三】 瘟疫症兼痢辨

問瘟疫症兼痢其辨治若何？……………（一八）

【一四】 瘟疫夾痰水症辨

問瘟疫病有夾痰水者其辨法若何？……………（一九）

【一五】 瘟疫夾食症辨

問瘟疫兼夾食症辨法若何？……………（二〇）

【一六】 瘟疫夾鬱症辨

問瘟疫夾氣鬱症其辨法若何？……………（二一）

【一七】 瘟疫夾血症辨

問瘟疫有夾血症其辨法若何？……………（二二）

【一八】 瘟疫夾脾虛症辨

問瘟疫症有夾脾虛者其辨法若何？……………（二三）

問瘟疫病有夾腎虛者其辦法若何？	(二四)
【二〇】 瘟疫夾亡血症辨	
問瘟疫夾亡血症其辦法若何？	(二五)
【二一】 瘟疫病夾疝氣辨	
問瘟疫病有夾疝氣者辦法若何？	(二六)
【二二】 瘟疫病夾心胃痛辨	
問瘟疫有兼心胃痛者辦法若何？	(二七)
【二三】 瘟疫夾哮喘症辨	
問瘟疫病有夾哮喘者辦法若何？	(二八)
【二四】 瘟疫表症辨	
問瘟疫病表症辨治之法若何？	(二九)

時疫病問答目錄

六

【二五】 瘟疫裏症辨

問何爲瘟疫裏症其辨法若何？……………(三〇)

【二六】 瘟疫症治法辨

問瘟疫症其治法之大概若何？……………(三一)

【二七】 疫疹症辨

問何爲疫疹疫疹之辨治若何？……………(三二)

【二八】 疫癘症辨

問何爲疫癘疫癘之辨治若何？……………(三三)

▲丙 瘟毒症辨

問何爲瘟毒症之辨治若何？……………(三四)

▲丁 瘴癘病症辨

問何爲瘴癘瘴癘之辨治若何？……………(三五)

▲戊 虎列拉症辨

問何爲虎列拉病其見症若何？……………(三六)

▲己 痧症辨

問何爲痧病痧病之辨治若何？……………(三七)

▲庚 喉痧症辨

問何爲喉痧喉痧辨治若何？……………(三八)

▲辛 陰陽毒症辨

問何爲陰陽毒症其辨治若何？……………(三九)

▲壬 鼠疫病症辨

問何爲鼠疫鼠疫之病症若何？……………(四〇)

▲癸 腦膜炎病症辨

問何爲腦膜炎腦膜炎之病症若何？……………(四一)

時疫病問答目錄

●第四 時疫病症分類辨治

▲甲 時疫病解表類

【一】 時疫病身熱頭痛項強症治

問時疫病身熱頭痛項強腰痛脛酸脈數或頭面身體皮膚有紅腫瘍痛者症治若何

？……………（四二）

【二】 瘟疫病但熱汗出苔黃煩渴症治

問瘟疫症身熱不惡寒汗大出脈洪數煩渴者症治若何？……………（四三）

【三】 瘟疫症胸悶苔白寒熱症治

問瘟疫症胸悶寒熱苔色白口不甚渴者症治若何？……………（四四）

【四】 瘟疫身熱頭面腫腮腫咽痛症治

問瘟疫症身熱或初起微惡寒頭腫面赤俗名大頭瘡及腮腫赤腫咽痛者症治若何

？……………（四五）

▲乙 攻裏類

【一】 瘟疫身熱胸膈滿煩熱苔黃燥症治

問瘟疫症身熱不惡寒胸膈上煩熱苔黃燥裂者症治若何？……………（四六）

【二】 瘟疫身熱胸腹滿拒按便閉症治

問瘟疫症身熱不退苔黃燥或黑或起芒刺胸腹滿或拒按作痛或譫語狂妄神昏大

便不通小溲黃赤者症治若何？……………（四七）

【三】 瘟疫大熱躁煩狂妄吐衄血症治

問瘟疫症表裏壯熱煩渴發狂吐血衄血者症治若何？……………（四八）

【四】 瘟疫胸痞結滿痛舌黃症治

問瘟疫病結胸痞滿按之作痛舌黃或黃白相間者症治若何？……………（四九）

【五】 瘟疫表裏二焦熱結症治

問瘟疫病身壯熱煩渴無汗大便秘閉頭面部赤腫表裏二焦熱盛者症治若何？…（五〇）

【六】 瘟疫身熱小腹脹痛小便利症治

問瘟疫症小腹脹滿拒按作痛小便自利身熱其人如狂者症治如何？……………（五一）

【七】 瘟疫熱極吐血衄血症治

問瘟疫病熱極血沸上升吐血衄血者症治若何？……………（五二）

【八】 瘟疫胸滿連及小腹硬痛大便黑症治

問瘟疫病胸滿連及小腹硬痛手不可按大便色黑小便自利者症治若何？……………（五三）

【九】 瘟疫胸脇滿痛按之有水聲症治

問瘟疫症胸脇痞滿按之有水聲痛而不硬者症治若何？……………（五四）

▲丙 和解類

【一】 瘟疫寒熱轉瘧症治

問瘟疫病寒熱轉瘧者症治若何？……………（五五）

【二】 瘟疫轉瘧屢次不愈邪入膜原症治

問瘟疫病寒熱轉瘧屢治不愈者症治若何？……………（五六）

【三】 瘟疫似瘧身熱有汗不透症治

問瘟疫症寒熱汗出而熱不退者症治若何？……………（五七）

【四】 疫瘧寒熱不解大便不通症治

問瘟疫轉瘧寒熱不解苦垢膩口渴大便不通者症治若何？……………（五八）

【五】 疫瘧口渴津液傷症治

問疫瘧口渴苦黃津液劫傷者症治若何？……………（五九）

丁 解毒類

【一】 一切瘟疫頭痛如破寒熱症治

問一切瘟疫時症無論已未傳經寒熱頭痛如破者症治若何？……………（六〇）

【二】 大頭瘟頭面腫大咽喉閉塞症治

問時行大頭瘟頭面腫大咽喉閉塞者症治若何？……………（六一）

時疫病問答目錄

一一

【三】 瘟疫時行寒熱口渴症治

問瘟疫時行穢毒寒熱頭痛口渴苦垢者症治若何？……………（六一）

【四】 瘟疫頭痛身熱口渴目脹症治

問瘟疫症頭痛口渴身熱惡寒目脹筋骨疼痛惡心欲嘔者症治如何？……………（六三）

【五】 時疫頸腫發蝦蟆瘟症治

問時疫頸項赤腫俗名蝦蟆瘟者症治若何？……………（六四）

【六】 時疫耳旁腫少陽風熱症治

問時疫症身熱或不熱耳旁赤腫者症治若何？……………（六五）

【七】 時疫胸前一片紅腫粟起如癩疹症治

問時疫症胸前一片紅腫粟起如癩疹者症治如何？……………（六六）

【八】 時疫週身紅腫症治

問時疫症身熱周身發紅腫者症治若何？……………（六七）

【九】時疫發疹身熱苔黃煩渴症治

問時疫症熱入營分周身赤疹滿佈身壯熱煩渴苔黃者症治若何？……………（六八）

【一〇】瘟疫發癍壯熱煩渴症治

問時疫發癍赤身壯熱或大汗出不解苔黃或黑燥裂生芒刺煩渴者症治若何？（六九）

【一一】時疫發癍紫黑症治

問時疫發癍身熱煩渴癍色紫黑者症治若何？……………（七〇）

【一二】疫痢便膿血寒熱症治

問疫痢寒熱便膿血者症治若何？……………（七一）

【一三】疫痢煩渴譫語症治

問疫痢身熱煩渴譫語妄言者症治若何？……………（七二）

▲戊 清利濕熱類

【一】時疫目黃身黃發熱症治

時疫病問答

時疫病問答

一四

問時疫症身熱不已驟然一身面目悉黃者症治若何？……………（七三）

【二】時疫小便不利腹滿而嚮面目黃症治

問時疫症小便不利腹滿作嚮一身面目悉黃者症治若何？……………（七四）

【三】時疫自下利裏急煩渴症治

問時疫症下利不爽或暴注下迫色如深黃醬色稠粘穢臭口中穢氣作粘舌苔粗厚

小便黃煩躁者症治若何？……………（七五）

▲己 虎列拉症分類辨治

【一】霍亂吐瀉煩渴症治

問霍亂症上吐下瀉煩渴症治若何？……………（七六）

【二】霍亂發癡症治

問霍亂病上吐下瀉身熱發癡者症治若何？……………（七七）

【三】霍亂轉筋肝火熾甚吐出青綠水症治

問霍亂轉筋吐瀉吐出有青綠水如苔色者症治若何？……………（七八）

【四】 霍亂轉筋口渴苔黃溲閉煩躁症治

問霍亂吐瀉腹不痛肢冷脈伏（兩手脈沉極如無曰伏）或肢不冷口渴苔黃小便

不行神情煩躁者症治若何？……………（七九）

【五】 霍亂脘痞煩渴苔白惡寒症治

問霍亂吐下脘痞煩渴苔白膩惡寒肢冷者症治若何？……………（八〇）

【六】 霍亂轉筋肢冷腹痛煩渴目陷危急症治

問霍亂吐瀉肢冷腹痛口渴煩躁目陷霍亂危急者症治若何？……………（八一）

【七】 轉筋吐瀉腹痛肢厥汗多口渴症治

問霍亂吐瀉轉筋肢厥汗多脈伏小便全無口渴腹痛面黑目陷勢極可危者症治若

何？……………（八二）

【八】 霍亂吐瀉止身熱口渴發呃症治

時疫病問答

一六

問霍亂吐瀉已止身熱口渴或身冷脈沉湯藥不下咽而發呃者症治若何？……………（八三）

【九】 虛人寒濕霍亂症治

問霍亂吐瀉腹滿苔白不渴屬於寒濕者症治若何？……………（八四）

【一〇】 霍亂汗出四肢拘急澀利脈欲絕症治

問霍亂吐瀉汗出四肢拘急小便利脈微欲絕無頭痛口渴者症治若何？……………（八五）

【一一】 霍亂肢冷腹痛吐少嘔多症治

問霍亂吐瀉四肢冷過肘膝腹中痛溫按少適吐少嘔多者症治若何？……………（八六）

【一二】 吐利厥逆煩躁及食穀欲嘔症治

問霍亂吐利四肢厥冷煩躁以及食穀欲嘔者症治若何？……………（八七）

【一三】 霍亂汗多身冷腹痛 沉欲脫症治

問霍亂暴瀉如水澄澈清冷不臭汗多身冷氣少腹痛脈沉或脫者症治若何？……………（八八）

▲庚 時疫痧症分類辨治

【一】 番痧臭毒腹痛如絞症治

問番痧臭毒腹痛如絞吐瀉不得氣閉神昏症治者何？……………（八九）

▲辛 鼠疫病分類症治

【一】 鼠症起核身熱危急症治

問鼠疫症身熱渾身核起危急者症治者何？……………（九〇）

【二】 鼠疫時行身壯熱症治

問鼠疫症初起身壯熱者症治者何？……………（九一）

▲壬 腦膜炎分類辨治

【一】 急驚風身熱角弓反張搐溺症治

問急驚風身熱目睛上視手足搐溺角弓反張者症治者何？……………（九二）

【二】 急慢驚風痰涎壅塞症治

問小兒急慢驚風身熱面紅手足拘引啼不出聲目睛上視痰涎壅塞命在須臾者症

治若何？..... (九三)

【三】 慢驚風搐搦糞色青白症治

問小兒吐瀉後脾胃虛弱致成慢驚風神氣憊憊不振手足微搐無力糞色青白面色

痿黃症治若何？..... (九四)

【四】 慢驚風肢冷目上視手足微動症治

問慢驚風四肢厥冷手足微動眼目上視面青唇白或乍發乍靜身涼或身熱二便利

脈遲緩者症治若何？..... (九五)

【五】 慢驚風肢冷咽喉痰如牽鋸症治

問慢驚風肢體逆冷痰滯咽喉如牽鋸狀唇絳面青口鼻氣微昏睡露睛症治若何？ (九六)

● 第五 時疫症預防禁忌及調護

問時疫病預防之法若何？..... (九七)

問時疫病禁忌及調護之法若何？..... (九八)

民衆醫藥指導叢書第十二種 時疫病問答

上海中國醫學院教授



●第一 時疫病定義

問何爲時疫病？時疫病之命名意義若何？

(一)

答凡天時氣候流行之一種傳染病，皆可稱之爲時疫病。時者，因病之發關於流行之時氣，故名曰時。疫者，病症傳染，沿村閭戶，男女老少長病之見症皆同，如有驅使執役者然，故名曰疫。此時疫病命名之意義也。若夫應時舉發之四季客邪爲病，雖病症應時舉發，而不傳染者，但稱之曰時邪，不名時疫矣。此又命名定義之區別，學者宜首先辨之。

●第二 時疫病因

時疫病問答

問時疫病之舉發，其感受之病因若何？

(二)

答：時疫病之起，多由於兵災凶旱之年，及瘴癘不正之氣，腐尸穢濁，遠近薰蒸，六畜貓狗，不及掩埋，其氣日久，皆可釀成時疫。又或天時亢旱，飲料不潔，吸之於口鼻，入之於腸胃，無不能為病菌媒介，而為時疫之病因。然內經有云：「邪之所湊，其正必虛。」時疫病雖由外受，使其人正氣不虧，營衛氣血健旺，則外邪亦不易干犯，即病菌偶而着體，亦必致易撲滅，尙安得有時疫傳染病之足慮耶？故飢飽勞役，房慾不節，及憂思鬱怒，致正氣先傷，營衛乖亂，而後疫邪始得乘之。故七情六欲之虧損正氣者，尤為時疫病感受之絕大病因也。若知標不知其本，知其外不知其內，則去致病之理深遠矣。

●第三 時疫病分類

問時疫病，其區別爲若干類？ (三)

答常見之時疫病症，概約之，可分爲十一類：(一) 瘟疫 (二) 瘟毒 (三) 瘴癘 (四) 虎列拉 (五) 鼠疫 (六) 腦膜炎 (七) 痧症 (八) 爛喉痧 (九) 陰陽毒 (十) 疫癘 (十一) 疫痢。以上十一類，爲普通習見之傳染病症，故統稱之曰時疫症。

▲甲 瘟疫病

問何爲瘟疫病？瘟疫病之見症若何？ (四)

答瘟疫者，係一種戾氣穢毒，中人之傳染病也。其病因，或由於兵災後，腐尸蒸穢，或由於天時亢旱井泉河道，飲料污濁，致生一種微生物，而作傳染之病菌，則瘟疫病於是生焉。其症初起，先憎寒而後發熱，後但熱而不憎寒，初得之二三日，其脈不浮不沉而數，晝夜發熱，日晡益甚，頭痛身痛，

時疫病問答

四

口渴，苔色厚白如膩粉，或黃垢，其邊尖必紅。亦有初起未化熱，而舌邊尖不甚紅，口不甚渴者。其病沿村閭戶，男女長幼，病狀皆同，故名曰瘟疫。瘟者，熱之漸也，疫者，傳染若驅役也，故名之曰瘟疫病，亦宜細辨風寒暑濕燥火兼症而治之。

乙 瘟疫症狀分辨

問瘟疫病，其症狀分辨若何？ (五)

答 瘟疫病，其病散在諸經，每兼六淫之氣化。其症與普通外感，迥然不同。若不細辨，每易混淆而誤治，則殺人反掌矣。始將簡要辨法，列舉如下。

【一】 瘟疫病辨氣

問瘟疫症何以須辨氣？其辨之之法若何？ (六)

答 氣者，人之充滿周身者也。邪擾則氣亂，亂則氣臭異，可以鼻辨而知之。

他病或不易辨，惟瘟疫則顯然可辨也。其辨之之法，普通感冒風寒，氣從外收，歛入內，病無臭氣，觸人間有作臭氣者，必待數日後，轉陽明府症之時，亦只作腐氣，不作屍氣，瘟疫因受之口鼻，其氣從中蒸達於外，病卽有臭氣，觸人，輕則盈於床帳，重則蒸然一室。且專作尸氣，不作腐氣，以人身藏府氣血津液，得生氣則香，得敗氣則臭。瘟疫，敗氣也，人受之，自藏府蒸出於肌表，氣血津液，逢蒸而敗，因敗而溢，溢出有盛衰，充塞有遠近也。五行原各有臭氣，木臊，金腥，脾香，心焦，腎腐，以臭得其正，皆可指而名之。若瘟疫，乃天地之雜氣，非臊，非腥，非焦，非腐，其觸人不可名狀，非鼻官精者，不能辨之。試察廁間糞氣，與凶地尸氣，自判然矣。辨之既明，治之毋惑，知爲瘟疫，而非傷寒雜感，則凡於頭痛發熱諸表症，不得誤用辛溫發散，於諸裏症，當清當下者，亦不得遲回瞻顧矣。

【二】 瘟疫病辨色

問瘟疫病何以須辨色，其辨之之法若何？

（七）

答辨色者，辨病人之面色也。有諸內必形諸外，風寒外感，其氣主收斂，斂則急，面色多細急而光潔；瘟疫主蒸散，散則緩，面色多鬆緩而垢晦。人受蒸氣，則津液上溢於面，頭目之間多垢滯，或如油膩，或如烟薰，望之可憎者，皆瘟疫之色也。一見此色，雖症見頭痛發熱，不宜輕用辛熱發散，一見舌黃煩渴諸裏症，即宜攻下，不可拘於下不厭遲之說矣。

【三】 瘟疫病辨神

問瘟疫病何以須辨神，其辨之之法若何？

（八）

答神爲一身之主宰，無病則神安，邪擾之則神之覺感自異，邪重則傷神，神傷則昏亂矣。故百病皆宜辨神，而瘟疫之邪，亂神尤易，當首先辨之。風

寒之邪傷人，令人心知所苦，而神自清，如頭痛作寒熱之類，皆自知之。按邪在表，只感覺神經受病，非傷及心中主宰之元神也。至傳裏入胃，始神昏譫語，緣風寒爲天地正氣，人氣與之乘忤，而後成邪，故其氣不昏人之神情也。若夫瘟疫，則天地之厲氣，初起卽能傷人之神志，故令人神情異常，而驟不知所苦。大概疫癘中人，令人神志煩燥者居多，或如癡如醉，擾亂驚悸，及問其所苦，則不自知。卽間有神清而能自主者，亦多夢寐不安，閉目卽有所見，有所見，卽譫妄之根也。緣瘟疫爲天地邪氣，中人人病，中物物傷，故其氣專昏人之神情也。

【四】 瘟疫病辨舌

問瘟疫病，舌上之苔色區辨若何？

(九)

答風寒在表，舌多無苔，卽有白苔，亦薄而滑，漸傳入裏，方由白而黃，由黃

時疫病問答

八

而燥，由燥而黑。瘟疫則不然，一見頭痛發熱，舌上卽有白胎，且厚而不滑，或色兼淡黃，或粗如積粉，若傳經入胃，則苔必兼二三色。又有白苔卽燥，與至黑不燥者，大抵疫邪入胃，舌苔頗類風寒，以兼濕之故而不作燥耳。惟在表時，舌苔白厚，異於傷寒，能辨於在表時，不用辛溫發散，入裏時，而用清涼攻下，斯得矣。

【五】 瘟疫病辨脈

問 瘟疫病之脈象，區辨若何？

(一〇)

答 瘟疫病之脈，傳變後與風寒頗同，惟初起時與風寒迥別。風寒從皮毛而入，一二日脈多浮，或兼緊兼緩兼洪而皆浮，迨傳入裏，始不見浮脈，其脈之跳動至數，亦清楚而不模糊，瘟疫從中道而變，自裏出表，一二日脈多沉。迨邪已出表後，脈始不沉，乃不浮不沉而數，或兼弦兼大而皆不浮，

其至數則模糊而不清楚。當其病初起時，如脉見沉遲，切勿作陰寒斷。蓋沉者，邪在裏也；遲也，邪在陰分也。脉象同於陰寒，而氣色舌苔神情，依上諸法辨之，自不同於陰寒。或數而無力，亦勿作虛視，緣熱蒸氣散，故脉不能鼓指耳。但當解熱，而不宜溫補，因受病之因有不同，故同脉而異斷也。

【六】 瘟疫與風寒感冒不同辨

圖瘟疫病與風寒感冒。其異點何在？（一一）

陰風主疎泄，寒主凝泣，二氣雖有不同，然皆冷而不熱。其中人也，鬱而不宣。方其初受在表，均宜溫散，瘟疫時行之邪，屬濕與溫二氣合成，其中人也。立蒸而腐敗。方其初傳在表，即宜涼解，以解熱之劑治風寒，輕則寒中嘔利，重則厥逆亡陽，以散寒之劑治瘟疫，輕則飢渴，譫語妄言，重則枯竭亡陰，不可救藥，此氣感各異，不可不辨者也。風寒從表入裏，自皮毛而肌

肉，而筋脈，而胸膈，而腸胃，一層漸深一層，不能越此而入彼，故汗不厭早，下不厭遲，爲和爲解，淺深毫不可紊。以其氣皆屬冷，一層收斂入一層，必待寒化爲熱，邪斂入內，方可攻下涼解。否則邪未入裏，預用攻利涼解，虛其裏氣，反引表邪內陷，而成結胸痞利諸險症也。時症從口鼻而入，先中中焦，其傳自裏出表，而裏亦未必無邪留，經過之半表，未必邪即可出，故下不厭早，汗不厭遲，爲和爲解，淺深必不可拘，以其氣皆屬熱，熱能作蒸，不必鬱變，而此蒸即帶彼熱，表裏三焦，皆有連帶關係也。當其未出表時，強欲溫表，在始則引毒熱成燎原之勢，爲斑靨狂喘諸凶，在末則傷真陰，有沉昏厥逆諸危險之症象，此瘟疫與風寒，所受各異，而治法不同，又宜深辨者矣。

【七】 瘟疫傳經辨

聞瘟疫病，其六經傳變，與傷寒病之異點何在？

(二二)

答：瘟疫傳經，與傷寒不同。風寒從表入裏，故必從太陽而陽明而少陽而入胃，若瘟疫則邪從中道，而出表入裏，惟視何經本氣之強弱爲傳變。故吳又可曰：「疫邪有先表後裏者，有先裏後表者，有但表不裏，但裏不表者，有表而再表，裏而再裏者，有表裏分傳者。」所謂表者，發熱惡寒，頭痛，頭眩，項強，背痛，腰痛，腿膝足脛痠痛，自汗，無汗，及頭腫面腫，耳目赤腫，項腫，發斑發疹等皆是。所謂裏者，渴嘔胸滿，腹滿腹痛，脇滿脇痛，大便不通，泄瀉，小便閉，小便黃赤澀痛，及煩躁譫妄，神昏，舌燥，舌卷舌強，口咽赤爛等皆是。在傷寒從表入裏，裏症必待漸次閉鬱而成。故見表症，不必兼見裏症，且入裏之後，表多自解，故見裏症之後，不必復見表症。若疫邪本從中道而出表，故見表症時，未有不兼一二裏症者。且未有不兼見一二半

時疫病問答

一二

表裏之少陽症者。且瘟疫屬蒸氣，出表入裏，原自有常，有入裏下之，而餘邪不盡，仍可出表者。嘗見譫妄沉昏之後，病愈數日，復見頭痛發熱，復從汗解者。此所謂表而再表，風寒必無是也。更有下症全具，攻下後，裏氣通而表亦達，頭痛發熱，得汗而解，移時復見舌黑胸滿，腹痛譫妄，仍待大下而後愈者，此所謂裏而再裏，風寒症無是也。若夫表裏分傳之症，風寒十無一二，疫症十有六七，但當據傳經之專雜以辨之。一經專見一經症者，多屬風寒，一經雜見二三經症者，多屬疫症。日久漸轉屬者多風寒，一日驟傳一二經，或二三經者多疫症，則雖病有變態，而風寒自不混於疫症，疫症亦自不混於風寒，施治自無訛誤矣。

【八】 辨瘟疫病兼症夾症

問瘟疫病，有見兼症夾症者，其辨治之法若何？

(一三)

凡瘟疫症，氣色蒼脈，俱已辨認無誤，而投以治疫之藥，復有不效者，則已時疫有獨發，有兼挾他症之故。若不辨夾症兼症而治之，宜乎同一時疫，而治法有效有不效也。其兼症有五，夾症有十，詳列於後，以備參辨。

【九】 瘟疫兼寒症辨

問 瘟疫病，有兼寒症者，其辨之之法若何？

(一四)

答 瘟疫病兼寒症，初起一二日，必見頭痛發熱，身痛惡寒諸表症。單時疫，脈多軟散而不浮，兼寒症則脈多浮數浮弦浮大，甚至有浮緊者。時疫多汗，兼寒則無汗，單受寒，無煩躁口苦口臭症，時疫兼寒，必有煩躁口苦口臭等症。一遇此等，更當辨其受寒與時疫孰輕孰重。疫重寒輕者，煩躁症多；無汗惡寒症少，寒重疫輕者，惡寒無汗症必甚，煩躁必輕。此症若治寒遺疫，必有斑黃狂亂之變，治疫遺寒，復有厥逆嘔利，胸腹痞滿之憂，不可

不知。然此皆爲初起一二日言也，若日久，則雖表寒，亦必從疫熱所化，則又惟有以治疫之法治之而已。

【一〇】 瘟疫兼風症辨

問瘟疫病有兼風邪者，其辨之之法若何？ (一五)

答瘟疫症兼風者，初起一二日，表症與時疫悉同，惟鼻塞鼻鳴，嚏噴咳嗽，與時疫略異，脈亦多浮，而與時疫之脈，不浮不沉而數者亦微異。治法不大相遠，卽於時疫諸方中，加散風之劑而已。大抵時疫兼寒，能令病勢增重，兼風則反令病勢易解，以寒主凝泣，則疫邪內鬱，鬱一分則病勢增一分，風主游揚，則疫邪外疏，疏一分則病勢解散一分也。

【一一】 瘟疫兼暑症辨

問瘟疫病有兼暑症者，辨之之法若何？ (一六)

【時疫兼寒兼風，四時皆有，至若兼暑一症，惟長夏有之。初起一二日，其見症與單時疫無異，只胸滿嘔利爲異，而脈則兼弦細紮遲。不似時疫不浮不沉而數。治法宜於時疫方中，微減散表之藥，而加以清利暑熱，若係暑症兼寒，則寒涼清潤，又屬禁劑，恐其清涼寒中，而增嘔脹泄利也。暑症本多汗，若再發汗，恐其表氣太泄，裏氣必虛，易犯厥脫之症。只用分利，最爲合宜。間有表症見身痛，宜用香薷，裏症見腹滿，宜用蒼朮者，又當斟酌權衡與之。再時疫症見暑，則病勢反緩，以疫中溫氣屬亢陽，暑爲陽中之陰，陽得陰則解，雖不能盡解，然得一分陰氣，則和得一分亢陽，每見時疫見暑，其譫妄舌燥諸症反緩者，豈非其明證耶。

【編者按】以上蓋指暑日伏濕症而言。濕爲陰邪，最易緩滯，謂疫邪兼濕，不易化熱則可，謂其真能緩病則不可也。若夫暑日亢熱之邪，方將擴大

疫熱之勢，安得謂能緩病勢耶，學者辨之。

【一一】 瘟疫兼瘧症辨

問瘟疫有兼瘧症者，其辨法若何？

（一七）

答 瘟疫兼瘧，有似瘧，轉瘧，兼瘧，之不同，用藥亦有微異。似瘧者，寒熱往來，（寒已復熱，熱已復寒，一日數度而作者，名寒熱往來。）或一日二三次，或一次，而無定時也。時疫初起，多有之。此非瘧症，轉瘧者，時疫譫語妄言，煩渴大劇之後，已經大汗大下，仍有餘邪不解，復作寒熱，漸有定時，此轉成瘧象也。時疫症末路，多有之。兼瘧者，乃寒熱與時疫合病也。其症寒熱有常期，瘧症全具，但熱多寒少，且多燥渴煩擾，熱勢迅速，神情昏愴，穢氣觸人爲異，秋令多有之。攷時疫之所以似瘧者，因邪氣盤錯於膜原，（膜原居半表半裏，乃人身肌肉之裏之油膜起處是也）欲出表而不能透

達，欲陷裏而未得空隙，故見半表半裏之少陽症也。時疫之所以轉瘧者，因汗下後，邪氣已衰，正氣來復，邪正相爭，故在先陽氣獨亢，有熱無汗者，今則以陰液漸回，而寒熱相爭矣。在先邪氣秉剛，晝夜燥熱無休止時者，今則邪氣漸退，正氣漸復，而寒熱發作有時矣。至於兼瘧之症，最爲難治。凡瘧疾二三發，或七八發後，忽然晝夜煩熱，發渴，不惡寒，舌上苔刺，心腹痞滿，飲食不進，下症漸具，此時疫症見，而瘧疾症隱也。以疫症方藥治之，則生，瘧家方藥治之，則劇，治之如法，脈靜身涼，每日或間日，寒熱復作有常期者，時疫解而瘧邪未盡也，仍以瘧法治之。

【一三】 瘟疫症兼痢辨

問瘟疫症兼痢，其辨治若何？ (一八)

答時疫本多自利症，表症初起，卽每日利下數次，稀臭水是也。若在春夏

之交，得時疫卽兼下痢紅白，而裏急後重者，名爲疫痢，初起慎不可從痢治。蓋痢屬裏症，今兼疫邪之發熱頭痛，爲表裏俱病，先用治疫之法解其表，表解而裏自和。其痢多有不治自愈者，若用治裏之法，先清其裏，裏氣虛而表邪陷，輕者增其煩燥沉困，重者遂至嘔逆昏憤而危矣。痢症夾表，不可清裏，不特時疫兼症爲然，凡一切痢症，微兼身熱，卽宜慎用苦寒淡滲。用之若早，必增嘔逆，此歷驗不爽者。若疫毒太甚，驟發則下純紅純紫惡血，或兼見舌煩譫妄諸惡症者，苦寒攻泄，又在急用，不可拘此論矣。

【一四】 瘟疫夾痰水症辨

問瘟疫病有夾痰水者，其辨法若何？

（一九）

醫飲入於胃，經蒸變而稠濁者爲痰，未經蒸變而清稀者爲水。痰與水，一物也。痰能作熱，時疫屬熱症，故夾痰者更增其熱。脈症治法，無甚差異，但

多咳噎胸痛等症，宜加清熱化痰治之。夾水者，脈症往往相悖，治法則有不同，如時疫之脈本數，而夾水在胸膈，其脈多緩，甚則弦遲，此脈夾水之辨也。時疫之舌，一經傳裏，卽轉黃轉燥轉黑，若有水在胸膈，則煩躁譫妄、沉昏，諸症備具。而舌色反白潤，間有轉黃黑者，亦必仍有白苔，或滿舌黃黑，半邊夾一二條白色，或舌尖舌本俱黃，中夾一段白色，此舌夾水之辨也。時疫胸滿，心下硬痛，手不可按，一有水在胸膈，心下雖滿痛，按之則軟，略加揉按，則漉漉有聲，此症夾水之辨也。時疫病見夾水脈症，不宜純用辛涼苦寒，宜佐用利氣利水之品，甚則攻逐其水氣，迨水氣去，鬱遏發，然後議清議涼，則無有不效者矣。

【二五】 瘟疫夾食症辨

圖瘟疫兼夾食症，辨法若何？

(110)

【醫】時疫兼夾食症最多，如氣色神舌脈俱辨得確係疫症，而遇脈沉手足冷，即當細詢其胸膈。若痞塞悶滿，即是夾食，再辨其舌苔白厚，而微兼淡黃，益爲食填膈上之明驗，須於治疫藥中，加行氣消食。甚則用吐法以宣之，使膈開而陽氣宣達，然後熱症自見。當解表當清裏，自無誤治矣。若夫食積腸胃而化燥熱，則與裏症之攻下治法同。

【一六】 瘟疫夾鬱症辨

問 瘟疫夾氣鬱症，其辨法若何？

(一一)

【醫】時疫夾氣鬱症，初起見症無甚差異，但多脈沉，手足冷，嘔逆胸滿，頗類夾食。但夾食爲有物，爲實邪，舌苔厚白而微黃，胸膈滿痛，不可按，而亦不移，夾氣爲無物，爲虛邪，舌苔薄白，胸膈滿痛，串動而可按，宜先宣通其鬱，然後照瘟疫治法，解表清裏，自無不效者矣。

【一七】 瘟疫夾血症辨

問瘟疫有夾血症，其辦法若何？

(一一)

答時疫傳裏之後，畜血最多，治從攻裏，茲不具論。惟本有內傷停瘀，復感時疫，於初起一二日，疫之表症悉具，而脈或澁或芤，頗類陽症陰脈，但須細詢其胸腹脇肋四肢。有痛不可按而濡處者，即爲畜血確驗。其芤澁非陽症見陰脈，乃表症見裏脈也。治法必兼消瘀，則表邪方易解，若誤認芤澁爲陰脈，而投溫補之劑，輕者變劇，重者變危矣。

【一八】 瘟疫夾脾虛症辨

問瘟疫症有夾脾虛者，其辦法若何？

(一一)

答時疫症，脾虛者，最爲難治，蓋時疫必須得汗下而後解。脾虛者，表不能作汗，裏不任攻下，或得汗矣，而氣隨汗脫，得下矣，而氣隨下脫，治此等症，

汗勿強汗，發表必兼養正，下勿輕下，攻裏必兼固氣，其外症無大分別，惟脈不任尋按。然當邪勢方張，脈亦有尋按有力者，不可泥也。必合氣色神情脈症以辨之，如面色萎黃，神情倦怠，氣息微促，及心悸耳鳴，皆脾氣中虛不振之象。更須通體合參，如通體皆見有餘實象，而獨見一二虛象，則虛象反爲吃緊，通體見虛象，而獨見一二實症，則實症又爲吃緊，總宜斟酌權衡治之。

【一九】 瘟疫夾腎虛症辨

問瘟疫病有夾腎虛者，其辨法若何？

(二四)

答時疫夾脾虛者，爲難治矣，夾腎虛者更難。時疫屬熱症，腎氣虛則手足冷，時疫屬實邪，腎氣虛，則眩暈驚悸，腰膝痿軟。腎虛之中，又有陰虛陽虛之辨，時疫必待汗下清而後解。陽虛者，一經汗下清，則脫絕之症隨見。陰

虛者，一經汗下，則枯竭之症隨見。必須時時諦察，凡在表時，見腰痛異常，小便頻數，膝脛冷軟，其人平日，非有淋濁陽痿，即係遺泄好內，須於宣表藥中，兼顧腎氣。若入裏當下，當清亦宜兼顧腎氣，或屢清屢下，而熱更甚，舌上燥而無苔，或有黑胎，愈清而愈長，或有燥苔，愈下而愈燥，比皆腎虛之症，宜滋陰養液，不可亟亟求攻泄，以致病症轉危而不救也。

【110】 瘟疫夾亡血症辨

問瘟疫夾亡血症，其辨治若何？ (二五)

答 瘟疫症亡血有三：其一，未病之先，素亡血而陰虛，（亡血謂吐衄便泄及跌打刃傷瘡瘍開刀後，種種去血過多者皆是。）一受疫則邪熱乘虛煎熬，亡陰最易，解表清裏，用藥必步步照顧營血。其二，當受病之時，忽見吐衄，女子崩漏，甚至血量昏厥，勢甚危急，亦疫症常有也。病家但知血之可

駭，往往不知受疫，醫家亦忽其客邪，惟汲汲於止血，清涼滋補，多致危殆，不知血由疫邪所逼，惟當治疫，疫邪能而血自止。此症若見於疫症發熱後數日，人猶易知。惟疫邪鬱於陰經，而暴見此症者，最爲難識。以其症外無頭痛發熱之可據耳。但見微惡寒而大作嘔，急當視其氣色神脈舌苔，若舌有白苔，氣色有一二疫象，卽是疫毒無疑。但治疫毒，血症自己，若脫血太甚，而氣欲絕者，又當加參以固中氣。俟疫症傳變歸經，然後按法治之。其三，疫虛大張之後，煩熱燥渴之餘，而見亡血諸症，又當清其餘邪，兼照血症法治之。

【二二】 瘟疫病夾疝氣辨

○瘟疫病，有夾疝氣者，辨法若何？

(二六)

○疫邪夾疝，其腎囊少腹引痛，全是疝病症象，當照辨氣色神情苔脈辨

之一有疫邪見證，則不必治疝，但治疫而疝自消。若依常治疝法，用吳萸桂附茴香諸燥藥，輕者變爲囊癰，重者變爲呃逆，噤厥沉昏而莫救矣。

【二二】 瘟疫病夾心胃痛辨

問瘟疫有兼心胃痛者，辨法若何？ (二七)

答瘟疫夾心胃痛者，於其痛時，察其氣色神脉舌苔，若有一於時疫，但治時疫。雖平時因寒而發，此則惟治其熱。蓋以疫邪客於膜原，傳於太陰，而發心胃痛之痼疾，宜開通鬱疫，使其透發於表而痛自己。若誤認平常心胃痛，用桂附姜萸，必致危殆矣。

【二三】 瘟疫夾哮喘症辨

問瘟疫病有夾哮喘者，辨治若何？ (二八)

答哮喘乃肺家素有痰火，一受疫邪，其濕熱之氣，從其類而入肺，發其哮喘。

喘，遇此當察其氣色神脈舌苔，有疫但治疫，其哮喘自除。

【二四】 瘟疫表症辨

問瘟疫病表症辨治之法若何？

(二九)

答瘟疫病表症列舉如下：

一 【發熱】 瘟疫病表症發熱，脈不浮不沉而數，寸大於關尺，熱在皮膚，捫之烙手，久按反輕，必兼見頭痛，項強，腰痛，脛酸，或頭面身體皮膚有紅腫瘍痛，諸症不必全見，有一於此，便是表症發熱。

二 【惡寒】 時疫惡寒，與風寒暑濕諸症不同，諸症惡寒無時，而勢不甚。時疫惡寒有時而勢甚。惡寒之後，必見發熱，熱時自熱而不覺寒，寒時自寒而不覺熱，非若諸症惡寒發熱之相兼也。時疫以惡寒爲輕，多有初起惡寒，一二日不治，邪氣傳變，而惡寒自己者，與其誤治，毋甯俟之。若用

辛溫之藥發散，未有不增其病勢者也。

三【寒熱往來】寒熱往來，與發熱惡寒異，發熱惡寒，一時兼至，寒熱往來，寒已方熱，熱已方寒，亦與瘧不同，瘧發有時，寒熱長短有定，此則寒熱無時，長短無定。夫疫邪自裏出表者輕，自表入裏者重，初起寒熱往來，是自表入裏，犯及少陽，裏氣與邪相爭拒，繼則邪深入裏，表裏併而爲熱，晝夜壯熱，而勢日重。既傳變之後，而溫熱往來，是邪氣向表，正氣來復，自裏出表，經過少陽，至此裏氣逐出表邪，或正氣旺，表裏和自汗而愈，或戰汗而解矣。（戰汗者，脈息沉伏，手厥忽厥冷，渾身震戰而作汗也。）

四【頭痛】時疫頭痛，與風寒不同。風寒是寒束於上部，中下無邪上逆，頭雖甚痛，而不昏悶。時疫是熱蒸於上部，中焦邪犯上焦，頭不甚痛而昏悶。凡時疫頭痛，初起腦後巔頂目珠略甚，舌胎白而發熱者，太陽頭痛

也。額顛脹痛，目痛，鼻孔乾，舌胎白而微黃，煩熱而渴者，陽明頭痛也。兩額角痛，眉稜骨痛，寒熱往來，口苦咽乾，舌苔中黃邊白，或中段黃，尖上白者，少陽頭痛也，又當辨之。

五【頭眩】時疫表症頭眩，寸口脈兼浮，而身發熱是也。

六【頭脹】時疫表症頭脹，身熱脈浮與頭眩同。

七【頭重】時疫頭重，屬表症者，多係濕熱上壅，首重如裹，或鼻竅不利。又有病在頭中者，其目必黃，宜用藥搐鼻，取出黃水即愈。

八【目脹】時疫目珠脹，兼頭眩重痛身熱者，屬陽明經表症也。

九【項強】時疫初起，項強兼發熱，是邪越於太陽經也。

十【背痛】時疫初起，背兼痛發熱者，邪浮於太陽也。背痛而脹，兼胸脇脹者，邪客膜原也。

十一 【腰痛】 時疫初起，腰痛兼發熱者，太陽受病也。兼脹者，氣滯也。兼重者，夾濕也。牽引小腹及兩脇者，氣滯血瘀也。

十二 【膝脛腿痛】 膝脛腿痠痛身熱者，太陽經熱鬱也。兼舉者，治在筋。兼腫者，治在肉。兼軟者，屬濕溫，俗名軟脚瘟，往往一二日即死。

十三 【肩臂痠痛】 時疫初起，肩臂痠痛者，太陽經脈受邪也。解表則痛自己。經汗下後，而肩臂痛者，經隧氣血阻滯也。

十四 【腕痛】 時疫初起，腕痛者，乃風淫末疾，初起宜解表，與肩臂痛同治。

十五 【周身骨節痠痛】 周身痠痛者，其痛不專注一處，乃表邪束縛也。治宜疏表，以解其束縛。而痠與痛又有別，痠輕而淺，痛重而深。痠痛與拘攣又有別，痠痛舉動如常，拘攣屈伸不利，痠痛病在營衛，拘攣病在筋。

脈。凡未經汗下者，均宜宣伐解表治之。

十六 【身重】 時疫初起，發熱身重者，濕勝於熱也。二三日至四五日，傳變之後，汗出更熱，而身重者，熱壅其經脈也。傳裏，表無熱，而舌燥便閉，腹痛拒按，而身重者，內結而氣不達其表也。有攻下症，又當從攻下症治。

十七 【自汗】 疫邪自內蒸出於表，初起作寒熱時，多自汗，甚至淋漓不止，不可以表虛論，兼頭痛身痛，仍以解表為主。蓋以時疫，以得汗為邪有出路，而宜奮汗者，恆少也。兼煩渴，宜清解陽明，若見結胸症，則又當以破結攻泄為主矣。

十八 【盜汗】 時疫初起，盜汗者，（謂寐則汗出不知也）邪在半表半裏也。若兼胸脇痞悶，宜直透膜原為治，汗下後，大熱已退。盜汗者，餘邪不盡也。清其伏匿餘邪，盜汗自止。

十九 【戰汗】 時疫，不論初起，傳變末後，俱以戰汗爲佳兆。戰汗者，邪正相爭，伏邪透從表出也。然有透與不透之分，凡戰汗邪透者，汗必淋漓，汗後身涼，口不渴，舌苔淨，二便清，胸腹脇無阻滯結痛，始爲全解之戰汗。否則餘邪未淨而復熱，則有再作戰汗而解者，有戰汗須三四次，而後解者，有戰汗一次，不能再戰，待屢下而退者，有不能再作戰汗，卽加沉困而死者。總視本氣之強弱如何。凡戰汗時，不可服藥，補則戰止而汗不透，留邪爲患，汗下則太過而成虛脫，應聽戰汗透徹，再觀脈症施治。當戰時，或多與熱湯飲之，助其作汗，戰汗之時，脈多停止，勿訝，待戰汗之後，脈自見也。大抵戰汗之脈，以浮爲佳，邪出於表也。虛散微濡之脈，則慮有變，須備獨參湯，以防其脫，貧者以米飲代之，然必察其戰汗後，係邪淨而氣欲脫，方可用。凡戰汗後，神靜者吉，昏躁者危，氣細者吉，氣粗而短者危，舌痿不

能言者死，目眶陷者死，目轉運者死。夫疫伏之邪，所以得戰汗解者，由治得其宜，邪退正復而致，然不可強也。嘗見服大發汗藥不得汗，而飲冷水得汗者，又有用下藥得戰汗者，涼血活血得戰汗者，生津益氣得戰汗者，種種不一，要皆陰陽和，表裏通達，自然而然，非可強致也。

二十 【狂汗】 時疫症欲解，有忽手舞足蹈，跳床投榻，而後作汗者，最爲駭人。然須驗其是否作汗，作汗之脈，浮而緩，浮則邪還於表，緩則胃氣自和，待汗透自愈。若脈浮洪，浮數，浮滑，浮散，雖有汗，亦爲發狂，非作汗也。

二一 【頭腫】 (即大頭瘟) 時疫頭腫，乃風熱壅於上部，太陽之經脈，鬱滯巔頂，俗名大頭瘟，宜用清疏風熱治之。舌苔白，表重於裏也，合表藥治之。煩渴舌苔黃者，裏重於表也，合清火泄熱藥治之。甚者必用攻下。

二二 【面腫】 時疫面腫者，風熱鬱於陽明也，赤腫者方是，治法與頭

腫略同。

二三【頸項腫】此症每每腫連腮頤，乃陽明風熱，俗名蝦蟆瘟，當照頭腫條加清泄陽明治之。

二四【耳旁腫】時疫耳旁腫，乃少陽風熱，俗名黃耳瘟，宜清宣少陽，與頭腫條參治。

二五【胸紅腫】時疫胸前一片紅腫，粟起似癩疹者，風熱也，俗名赤膈瘟，亦照頭面諸條，清泄表裏爲治。

二六【周身紅腫】時疫周身紅腫，風熱溢於皮膚也，宜疏其皮毛，清其肌肉血熱爲治。

【二五】 瘟疫裏症辨

問何爲瘟疫裏症。其辦法若何？

(三〇)

時疫病問答

三四

圖裏症者，對於表症而言。茲將裏症辦法列舉如下：

一【煩躁】煩乃心煩，情思不定，神不安而形如故，躁則形擾，揚手擲足，形不寧而神復亂，煩輕而躁重，在時疫見之，總屬鬱熱，煩躁甚則必昏沈，不煩躁則非時疫症矣。凡初起憎寒發熱而煩躁者，邪在半表半裏也。舌苔已黃，渴而喜飲，身熱汗出而煩躁者，邪入於胃也。苔黑煩躁漸沉昏者，邪入心包也。表裏俱無阻滯而煩躁者，陰液傷也。黃黑苔中夾白潤，胸膈滿痛，按之而軟，漉漉有聲，痰飲水氣滯結胸膈也。又但煩躁而兼小便不利，雖無水氣在胸膈，而少腹略有滿痛處，亦爲水氣不化症，當利水清導小腸爲治。

二【嘔】時疫表症未見，而先作嘔，口中無臭氣而不粘者，屬太陰寒症。有臭氣粘厚者，屬太陰疫症。甚則舌紫神昏，宜宣氣辟穢，令邪從表達。

若已發熱而嘔者，宜透膜原之邪。嘔而煩渴，身熱而不畏寒，邪在陽明也。嘔而舌黃，胸中有滿痛處，宜舒鬱散結。若心下臍上，拒按者，又當和解攻下並進。寒熱已解，二便通利，胸腹無滯，而但嘔不止者，餘熱在胃也。屢經清下，嘔不止而舌無苔，多汗，心悸，痿倦者，中氣傷也。宜辨治之。

三【咳嗽】 咳嗽者，疫邪夾他邪干肺也。初起洒淅惡寒，鼻塞鼻鳴，兼風邪也。宜兼透著，咳嗽多清痰。舌白心悸，胸滿或嘔者，夾水飲也。脈數，痰難出，咽痛，舌苔黃燥者，燥火薰肺也。當隨症辨治。

四【口渴】 時疫爲熱症，未有口不渴者，發熱頭痛，舌白而渴，脈不浮不沉而數，宜解肌清泄鬱熱。口苦咽乾目脹者，邪在半表半裏也。身熱自汗，舌黃黑燥胸，脇少腹滿痛者，邪已結於內也。汗下後身熱已除，而渴不止，餘邪未盡而津液虧也。亦有水結，不便利，苔白口渴者，乃津液不升，

在疫病中此症甚少。

五【口苦】時疫口苦，屬少陽症，當惡寒發熱，表症盛時，宜清熱泄表治之。口苦爲熱症的據，若舌苔黃黃乾燥，煩躁熱渴閉結，又當清下不可緩矣。

六【口甘】口苦口甘，同爲熱症。苦爲燥熱，在中上焦多渴；甘爲濕熱，在中下焦多不渴。稼穡作甘，土邪壅濕作熱，故甘味上溢於口也。總宜以清熱爲主治。

七【唇燥】唇燥者，陽明熱也。色深赤爲大熱，宜清下。淡白爲津液虧，宜滋潤。色如常，爲津液不流通，熱在經脈也。

八【齒燥】時疫齒燥之症有三：輕淺者，爲陽明經熱。若前板齒燥，身熱目痛，鼻乾不得臥，此爲將發衄及癩血之先兆。重者，爲胃府燥熱，通口

皆燥，甚則黑如煤炭。至重者，爲陰火煎熬，亡血太甚，腎水涸竭，清熱攻下，養陰，二者權衡緩急治之。

九【鼻孔乾】時疫鼻孔乾症有四：風熱則鼻鳴，陽明經熱則煩躁，胃熱府症，則大渴苔黃，大抵風熱之症爲多。

十【耳聾】時疫耳聾，熱在少陽經也。熱主上升，挾痰涎濁氣上壅，隙道，故耳聾。若屢經汗下，耳聾不愈者，不可急治，陰液充，飲食二便如常，自漸愈矣。

一一【鼻如烟煤】時疫鼻如烟煤，熱邪灼肺也。若見苔燥黃黑，鼻燥唇焦，急當清下，少緩則肺胃枯絕不救。

一二【鼻孔扇張】此症在未經汗下時，多係鬱熱及痰壅於肺，宜散其束縛之熱，清其壅滯之痰，若屢經汗下後而見者，或兼心悸耳聾，此津

液兩傷，宜養陰救肺治之。

一三 【咽乾咽痛】 咽乾者，膈上邪熱及痰也。咽痛爲熱淫於肺，紅腫者，熱結也。甚則起紫白泡，爲乳蛾，閉則爲喉風，不速救則死。

一四 【舌病】 舌爲心苗，時疫舌燥，由火炎土燥，水不上交，白苔燥者，疫邪在表，痰結膈上也。（按疫邪有此苔色，每每至已化熱亦不轉黃，下之則黃。吳又可謂之白砂苔，謂白而燥裂堆厚如粉也。）黃胎爲熱邪傳胃，蒼色苔更甚，黑苔極深，甚者生芒刺。若屢用攻下，而燥苔愈長者，不可更下，當察其腹中。若按之作嚮者，痰水結於中焦也，須改用消痰溫燥藥。否則必腎陰涸。若目無神，耳聾，心悸，再下必死，宜滋肺腎真陰治之。舌本強硬，爲熱痰症，苔黃黑燥裂可下之。舌痿軟而枯小，乃虛脫已極，宜大補及滋潤，或可救百中一二，舌卷短，爲失下症，急宜大劑屢下之，緩則不救。

一五 【胸脇腹滿痛】 時疫胸滿而不痛者，爲無形之氣或稀薄之痰滯也。痛而不滿者，氣血滯於經絡也。滿而又痛者，痰食血已結也，甚者必痛不可按。痰結者，牽引串痛，兼嘔，食積者，硬痛成塊不可按，多在心下當胃脘處。血結者，痛不可按，按之則濡，脈必扎澹，脇滿痛與胸滿略痛。惟無宿食病，滿而不痛，兼寒熱往來，屬邪滯少陽症，痛而不滿但少陽氣結，滿痛並作，左屬血滯，右屬痰與氣，惟時疫脇痛，雖有痰血氣之分，而總不離乎熱也。時疫腹滿痛，屬宿食爲邪熱所結者，十之七八。屬氣血痰水者，十之二三。腹爲胃與小腸之正界，滿而不痛者，屬水穀散漫而未燥結。治法宜消導清熱。舌黃苔燥者，宜攻。痛而不滿者，屬邪在血分，而痛不可按者，宜攻下。少腹滿痛，（臍下爲少腹）爲邪熱結於下焦，乃大腸膀胱之界。滿痛非血結卽水結，小便不利屬水，小便通利屬血。但滿不痛者，宜疏氣

利水而已。

一六 【自利】 時疫自下利，皆熱症也。熱利必色黃，甚有深黃醬色者，或臭而多沫，或暴注下迫而裏急，口中必穢氣作粘，舌上白苔粗厚，小便黃，神情煩躁。若初起頭痛發熱自利，宜疏散升泄。身熱口苦，咽乾目眩，宜清肺與大腸。舌黃譫語，按之心下至少腹硬痛，宜攻下。腹滿而不硬痛，腸鳴，小便不利者，小腸膀胱，蓄水兼熱也。

一七 【身熱】 時疫裏症發熱，脈或滑或沉數，熱必在肌肉筋骨，初捫熱輕，久按熱甚，必兼煩渴，胸腹痛，大便或不通，或自利，或便血及膿，小便黃赤，或譫語狂言，昏亂諸症。若脈弦，胸膈滿，或熱或止，或口苦咽乾，目眩耳聾，或目赤，或喜嘔心煩，或兼見表裏症，則爲半表半裏之熱，又當細辨。

一八 【便血】 時疫便血，熱邪深入也。鮮紅者，宜清熱，紫黯成塊者，宜

逐瘀。晦色夾涎水者，脾胃虛而藏府傷也。

一九【大便閉】時疫屬濕熱，大便閉者少，間有閉者屬燥熱，雖有表症，亦當斟酌下之，必待裏氣通，而後表始得汗解也。

二十【小便不利】時疫初起，頭痛發熱，小便不利者，熱入膀胱也，宜清熱利小便。大便閉而小便閉者，當先通大便，大便通則小便自利，倘累經汗下，小便不利者，陰液竭也，爲難治。

二一【小便黃赤黑】時疫症，小便可驗裏熱之有無深淺多寡，但不可作專症治。黃色爲熱，赤爲熱甚，熱入血分，有蓄血則黑。

二二【小便多】時疫爲濕熱，小便多者甚少。其有小便多者，乃胃土變爲燥熱之症，宜下之。屢經下後，小便多者，非氣虛，卽腎陰不足，當隨症辨治。

時疫病問答

四二

二三【遺尿】時疫初起遺尿，多屬三陽合病，蓋邪入於陽，則陽實而陰虛，熱盛於表，裏爲之不守，又神昏於上，不自知其下部之出入，故遺尿也。合之腹滿更重，口不仁而面垢譫語，宜清解肌熱爲治。若兼燥結胸腹硬痛者，宜參用攻下藥。

二四【囊縮】時疫腎囊縮入，乃熱入於厥陰也。此症雖囊縮而陰莖如常，雖手足厥冷，而小便赤，少腹滿而硬痛拒按，大便閉，煩躁神昏，與陰症囊縮有異。

二五【譫語】多言妄語也。此爲熱犯心包，脈浮大，頭痛發熱，舌白，屬三陽表症，身熱汗出，脈洪，不惡寒，反惡熱，陽明肌熱，內灼心包也。脈弦滑，心下痛，拒按者，痰熱結上中焦也。脈滑實大，及黃黑而燥裂生芒刺，腹滿拒按者，胃府實熱也。脈沉結或澹，心下至少腹，凡有痛處拒按而軟者，蓄

血也。如屢經汗下，二便已清利，胸腹無阻滯，脈虛散結，代微弱者，陰陽兩虛，神無所倚也。凡譫語甚則發狂，亦屬熱入心包之症。

二六 【沉昏】 時疫神志昏沉，爲熱入至深，極險症也。非清泄心包，苦寒攻下不可，當參合各見症辨治。

二七 【循衣摸床撮空】 皆屬熱甚神昏。舌白或無苔，只宜清熱涼血。舌有燥苔，或黃黑燥裂芒刺，胸脇痛拒按，宜苦寒攻泄。不痛不拒按者，宜神熱養血安神。

二八 【多睡】 時疫初起多睡，兼身重者，熱邪阻滯經絡也，宜辨各兼症治之。屢經汗下後，表裏熱愈甚，二便俱利，而身痛多睡者，陰傷也。

二九 【身冷】 時疫初起，往往有身冷自利，腹痛作嘔，全似陰症者。若舌有厚白苔，身有穢氣，心煩多汗，面色油垢，小便黃短數，有一二證現，便

時疫病問答

四四

是疫邪直入太陰，先裏後表症。兼嘔利，宜芳香逐穢，無嘔利，宜透膜原，卽轉發熱，而邪勢外達矣。若時疫在傳變發熱之後，譫妄神昏，舌燥腹滿，便閉，而身冷者，先表後裏症也。攻下及解肌，宜辨其見症爲治。

三十 【呃逆】 時疫呃逆，熱結下焦，氣不下降，而逆於胸膈也。如脈實，卽當下之，下之不止，審其實症仍在者，仍當下之。有下至十數次方止者，慎不可用熱藥，致成危症。

三一 【吐衄】 時疫吐衄，乃胃熱衄不安也。當汗當清當下，當辨其見症施治，或佐黃連烏梅二味以安之。

【二六】 瘟疫症治法辨

○瘟疫症。其治法之大概若何？ (三一)

○瘟疫症，治法不外乎汗、下、清、和、補五者而已。病在表宜汗，如見發熱、惡

寒、無汗、頭項痛、背痛、腰痛、肩臂痛、膝脛痛、周身肢節痛等症，皆宜汗之。宜在裏宜下，又分急下、當下、緩下、三類。所謂急下者，急不待緩，非急投攻下，不足挽救其危險也。如舌乾、舌卷、舌短、舌生芒刺、舌燥黑、齒燥、鼻如烟煤、胸腹滿痛、發狂、沉昏、發熱汗多、身冷、呃逆等症，皆宜急下之。所謂當下者，病症已至當下之時機，不下則勢必轉重也。如舌黃、譫語、協熱下利、胸腹脹滿、頭脹痛、煩躁等症，皆可下之。所謂緩下者，病勢不急，雖有可下之症，而下之不妨稍緩也。如舌上淡黃苔、口渴、大便閉、小便黃赤、潮熱等症，皆可緩緩下之。此外尚有蓄水蓄血二症，亦宜攻下。蓄水小便不利，蓄血症，小便自利，大便黑，蓄水宜攻水，蓄血宜攻血，攻法又各異也。時疫爲熱病，熱病當清，故有清之一法。凡治時疫，無論屬表屬裏，宜汗宜下，總不外乎清。如身熱汗自出，不惡寒，反惡熱，身重，頭面項紅腫，周身紅腫，斑疹，鼻孔

時疫病問答

四六

乾，唇燥，煩躁，遺尿，舌胎白等症，當清營衛。如身熱反減，渴嘔，咳，咽乾，譫語，胸前紅腫，舌台厚白等症，當清胸膈。如便血，便膿等症，當清腸胃。如發狂，沉昏，多睡，舌黑等症，當清心包之類，又皆清之分類治法也。寒熱並用謂之和，表裏雙解謂之和，平其亢厲謂之和，如寒熱往來，盜汗，口苦，咽乾，頭眩，舌強，渴，胸脇滿，耳聾，小便黃，嘔吐下利而心下痛，口乾，舌強而惡寒，大小便閉而寒熱，痞滿而悸，凡此表裏虛實寒熱相兼之症，皆宜用和法也。補之一法，時疫宜補陽者少，宜補陰者多。茲但論補陰，如舌乾無苔，耳聾，目直視，目不明，服清涼藥而渴不止，或煩熱加甚，服攻下藥舌苔愈長，或芒刺燥裂愈甚，身體枯瘦，用利水藥小便愈不通，腰膝痠軟等症，無論在邪熾時，或病後，皆屬陰虧，均宜用補法者也。明乎以上五法，於治疫之道，思過半矣。

【二七】 疫疹症辨

問何爲疫疹？疫疹之辨治若何？

(三二)

聞疹者，皮膚間隱隱赤色，成點成塊也。因時疫發疹，故名疫疹。是疫熱之邪，從皮毛透出也。宜以疏散清熱爲治。令其全透，不可使遏伏向內，以增危症。此症在時疫，爲表裏俱熱，雖以疏散爲主，然見煩渴苔黃，又當兼用芒硝大黃攻下，以分蕩其熱勢，庶幾疹透而表裏之熱均解。若誤用辛溫，則必發狂發喘而死矣。時疫發疹，有屢發而病不解者，此又與普通疹病異候耳。

【二八】 疫癘症辨

問何爲疫癘？疫癘之辨治若何？

聞癘者，皮膚赤色，暈作片也。其色或紅或紫或黑，紅者稍輕，紫黑者極重，

病因時疹而發，故名疫癘。此症雖外透皮膚，實則胃府肌肉營血沸熱所致，治法總以涼血清熱為主。一用辛溫表散之藥，頃刻不救。且時疫發癘，雖癘化亦未可爲即愈，總以辨其裏症爲主，每每癘已透出，而譫語如故，或癘出數日已消，而沉昏如故，必待裏熱全清，二便通利而後愈耳。

【編者按】疫疹疫癘，雖屬熱症。然當透出之時，亦不可襲風寒，以遏其熱勢，而令變生險症也。

▲丙 瘟毒症辨

問何爲瘟毒？瘟毒之辨治若何？

(三四)

答瘟毒者，穢濁之熱毒，鬱於三陽，而上升於頭面也。其症如咽痛喉腫，耳前耳後腫，頰腫，面正赤，或喉不痛，但外腫，甚則耳聾，俗名大頭瘟，蝦蟆瘟等症皆是，宜清散風熱爲治。如熱毒內攻，必神昏譫語，又宜清泄心包絡

治之。

▲丁 瘴癘病症辨

問何爲瘴癘？瘴癘之辨治若何？ (三五)

瘴者，山水霧露穢濁之氣也。其氣中人，從口鼻吸受而入。癘者，惡疫之氣總稱也。其症令人卒然昏悶仆地，輕者亦頭脹，嘔吐，惡心，或成痧氣疫症。其治法散見時疫痧症各條中，細辨治之可也。

▲戊 虎列拉症辨

問何爲虎列拉病？其見症若何？ (三六)

此即吐瀉霍亂症也。上吐下瀉，病起於揮霍撩亂之頃，故名霍亂。西醫專用鹽水注射，中醫則辨寒熱及各兼症治之。何爲熱症？如腹痛，吐出酸穢，瀉下臭惡，小便黃赤熱短，煩渴，或吐下皆係清水，而瀉出如火，或小便

時疫病問答

五〇

點滴全無，或腿肚筋強直轉戾，謂之轉筋，或身冷如冰，呃逆，脈伏等症皆是。何爲寒症？如腹痛喜溫按，吐瀉澄澈清冷，瀉出不臭穢，或雖口渴喜冷而不多飲，或惡寒戰慄，或煩熱發躁欲揭去衣被，反似熱象，或腹痛轉筋，但察其瀉出不臭，皆爲寒症。何謂兼症？如夾食夾氣鬱等皆是。當參閱本書第十種霍亂病編，便知詳細辨治。凡霍亂轉筋入腹者死。其他如轉筋肢冷、脈伏、聲嘶、目陷、呃逆等症，皆危候也。

▲己 痧症辨

問何爲痧病？痧病之辨治若何？

(三七)

痧病一名臭毒，又名黑痧，乃暑濕穢惡之氣中人，閉其營衛竅道，因其刮出紅點如沙，故名曰痧症。因其卒然腹痛欲死，故名絞腸痧。因其欲吐不得，欲瀉不能，故又名乾霍亂。其症卒然昏倒，腹痛，面色黑脹，不呼不叫，

如不急治，兩三時即死。有腹痛手足麻，嘔惡神昏者，皆毒邪內伏，不能外達之症。又有初起時，即六脈沉細而伏，面色青慘，昏憤如迷，四肢逆冷，頭汗如雨，其痛如劈，腹內攪痛，吐瀉不得，此名悶疫。熱毒深伏於內，不終朝而即斃，最爲危症。凡欲知是否痧症，當用生黃豆，令細嚼，不腥氣者，痧也。既可試病，又解痧毒，生芋亦可。痧症大都係暑疫穢熱居多，間亦有寒氣積食，詳細辨治，當參閱本書第十種霍亂編，茲不贅述。又痧症切忌服姜湯及米飲，犯者不救，宜注意焉。

▲庚 喉痧症辨

問何爲喉痧？喉痧辨治若何？ (三八)

痧熱極深，發沙點未能透泄，壅於咽喉，則紅腫作痛，漸至腐爛，病名喉痧，又名爛喉痧症。其症最危，治法不外乎清泄疫熱，令痧點速泄出。若喉

已腐爛者，更用吹藥治之。詳細辨治，詳述本書咽喉病編，學者參閱可也。

▲辛 陰陽毒症辨

問何爲陰陽毒症？其辨治若何？

(三九)

陰陽毒，乃天地一種災癘之氣，中人爲病。其症面赤斑斑如錦紋，咽喉痛，吐膿血者，爲陽毒。五日可救治，七日不可治。面目青，身痛如被杖，咽喉痛，爲陰毒。五日可治，七日不可治。

【編者按】陰陽毒二症，細攷之，似爲蠱症，卽蟲毒崇人病也。南中記載升麻能吐蠱毒，觀金匱要略治陰陽毒二方，皆用升麻爲君，可以想見。然此症近時絕無，亦不可冒昧施治，或謂卽近之瘟疫時毒症，然治法亦不盡合，姑闕疑待攷。

▲壬 鼠疫病症辨

問何爲鼠疫？鼠疫之病症若何？

(四〇)

鼠疫，一名黑死病。攷其病因，蓋由鼠體寄生蟲之傳染，故名鼠疫。患者必驟發強熱，身體多處生核，故又名核子瘟，亦時疫病之一種也。

【編者按】黑死病傳染最烈，因鼠最爲此病之媒介，故又名鼠疫。日本繹作百斯篤病，謂由百斯篤菌發生。此菌浸入人體血液中，蔓延全身，淋巴腺腫脹疼痛者，爲腺百斯篤。（人體有淋巴，淋巴管，淋巴腺，淋，巴，卽淋巴液，形透明如水，含有無數之淋巴小球，循流於淋巴管中。淋巴管略如血管分佈全體，內含淋巴液，爲行血之補助器，管中處處有淋巴腺，淋巴腺，爲散佈於淋巴管中之核形小體，爲淋巴液之濾器，若液中含毒，卽留之，不使瀰漫，乃發生化膿之淋巴腺炎。）咳嗽痰有紅色，兼發肺炎者，名肺百斯篤。兼生瘡疔者，名皮膚百斯篤，發熱劇烈，全愈甚少，患此病者，病人

之排泄物，易於傳染，切宜避之。

▲癸 腦膜炎病症辨

問何爲腦膜炎？腦膜炎之病症若何？

(四一)

腦膜炎，卽急慢驚風症也。其病因他種病發熱劇甚，以致腦脊膜發炎，故又稱腦膜脊髓炎。醫宗金鑑載，驚風有八候，謂搖、掇、擊、顛、反、引、竄、視也。搖謂手臂伸縮，掇謂十指開合，擊謂肩頭相撲，顛謂手足動搖。反者，身仰向後，引者，手若開弓，竄則目直而似怒，視則睛露而不活是也。急驚風見症，壯熱，煩急，面紅，唇赤，痰壅氣促，神昏，牙關噤急，甚則手足抽搐，背脊反張如弓，或無汗，二便閉澀，因直起於暴發，故名之曰急驚風。慢驚風，有先天性之結核，或他器官罹結核病者，多患之，故又名結核性腦膜炎。其症脈遲緩，頸項強直，角弓反張，繼以昏睡，延長至一二週，終以不治。因其病

由漸而發，故名慢驚風。患此者小兒較多，大人亦有之。攷幼幼集，成載驚風卽傷寒所稱剛瘳柔瘳二症，其病因風寒暑濕痰食燥火皆能致之。其頭項強，背反張，目上視，屬太陽，抵頭下視，口噤不語，手足牽引，肘膝相搆，屬陽明，眼目或左或右而斜視，手足或左或右而搖擗，屬少陽，此皆三陽表症，不得誤稱驚風也。又云柔瘳初起，發熱自汗，不惡寒，口中氣熱，呵欠頓悶，手足動搖，甚則反張，此症小兒體弱者最多，醫誤稱爲慢驚風。剛瘳其症初起，惡風寒，發熱，頭痛，無汗，或身熱足冷，頸項強急，頭身俱熱，面目紅赤，獨搖頭。卒口噤，角弓反張，手足搖擗，眼目斜視，醫誤稱爲急驚風。此症風寒宜散，無汗者須解表，有汗者須和營衛，濕甚宜除濕解肌，化燥熱宜清宜泄，夾痰食宜消宜導，在臨症者細辨治之。

【編者按】急慢驚風，非時疫症，以其病發，每流行一時，故當列入時症類。

中，以備參治。

●第四 時疫病症分類辨治

▲甲 時疫病解表類

【一】時疫病身熱頭痛項強症治

闔時疫病，身熱，頭痛，項強，腰痛，脛酸，脈數，或頭面身體皮膚，有紅腫瘍痛者，

症治若何？（四二）

○此屬時疫表症。宜用麻黃一錢 甘草一錢 黃芩二錢 蒼朮二錢 石膏一

錢五分 滑石一錢五分 淡豆豉 十粒。加葱白五个 姜 一片，水煎服。

【又方】羌活一錢五分 防風一錢五分 細辛五分 蒼朮一錢 白芷一錢 川芎一

錢 黃芩一錢 生地一分 甘草一錢 加生姜葱白煎。

【又方】人參一錢 茯苓二錢 甘草一錢 枳殼一錢 桔梗八分 柴胡一錢 前

胡一錢 羌活一錢 獨活一錢 川芎五分 薄荷五分 姜一片 水煎服。冬月
嚴寒，惡寒甚者，用 萎蕤二錢五分 麻黃五分 白薇五分 青木香五分 羌活
五分 光杏仁五分 川芎五分 甘草五分 石膏一錢五分 菊花一錢五分 水
煎服。

【二】 瘟疫病但熱汗出苔黃煩渴症治

問瘟疫症，身熱不惡寒，汗大出，脈洪數，煩渴者，症治若何？

(四三)

答此熱在陽明肌肉也。用 石膏三錢 知母二錢 甘草一錢 加粳米一撮
煎服。

【三】 瘟疫症胸悶苔白寒熱症治

問瘟疫症，胸悶，寒熱，苔色白，口不甚渴者，症治若何？

(四四)

答此為穢濁壅遏，表氣不宣，宜用宣透。用 大腹皮一錢 紫蘇一錢五分

時疫病問答

五八

藿梗一錢五分 甘草五分 桔梗五分 陳皮一錢 茯苓二錢 蒼朮八分 厚朴八分 半夏麩一錢五分 白芷八分 水煎服。

【四】 瘟疫身熱頭面腫腮腫咽痛症治

圓瘟疫症，身熱，或初起微惡寒，頭腫面赤，俗名大頭瘟，及腮頰腫赤，咽痛者，

症治若何？ (四五)

【用】 黃芩一錢 橘紅一錢 元參一錢 生甘草八分 桔梗八分 柴胡一錢 薄荷一錢 連翹一錢五分 大力子一錢五分 板藍根一錢五分 馬勃一錢 白殭蠶一錢五分 升麻五分 水煎服。或加人參八分。二三日後，熱不退者，可加黃連五分。大便不通者，加大黃三錢。

乙 攻裏類

【一】 瘟疫身熱胸膈滿煩熱苔黃燥症治

聞瘟疫症，身熱，不惡寒，胸滿，膈上煩熱，苔黃燥裂者，症治若何？ (四六)

此為熱結胸膈之症。宜用 風化硝三錢後入生軍三錢滾湯沖服 焦山梔

一錢五分連翹一錢五分黃芩一錢 甘草八分薄荷六分 鮮竹葉三錢 水煎去

渣，加生軍汁再入真白蜜一匙服。

【二】 瘟疫身熱胸腹滿拒按便閉症治

聞瘟疫症，身熱不通，苔黃燥或黑，或起芒刺，胸腹滿，或拒按作痛，或譫語狂

妄，神昏，大便不通，小溲黃赤者，症治若何？ (四七)

此乃燥熱結實之症，宜攻下其熱。如但胸滿者，用 大黃四錢 芒硝二

錢後入 甘草一錢 水煎服。若腹亦滿痛者，輕者，用 大黃四錢 厚朴一錢

生枳實一錢 煎服。若大便仍不通，勢劇者，可用 大黃四錢 酒洗 芒硝

二錢後入厚朴二錢 枳實一錢 水煎服，以大便得快利為度。

【編者按】以上三方，舌黃譫語自利，心下至少腹硬痛者，亦可選用。

【三】 瘟疫大熱躁煩狂妄吐衄血症治

圍瘟疫症，表裏壯熱，煩渴，發狂，吐血衄血者，症治若何？

(四八)

【用】 黃連 黃柏 黃芩 焦山梔各一錢 水煎服。

【四】 瘟疫胸痞結滿痛舌黃症治

圍瘟疫病結胸痞滿，按之作痛，舌黃，或黃白相間者，症治若何？

(四九)

【用】 川黃連一錢 製半夏三錢 全瓜蒌四錢 先煎瓜蒌，次內二味再煎服。若不按亦痛者，用大黃三錢 芒硝三錢 甘遂二分 爲末，先煮大黃去渣，內芒硝煮一二沸，再內甘遂末，溫服。

【又方】大黃八分 芒硝 葶藶炒杏仁去皮尖各六錢 合研，取彈大一丸，別搗甘遂末一分，白蜜煮服。

【五】 瘟疫表裏三焦熱結症治

聞瘟疫病身壯熱，煩渴，無汗，大便閉，頭面部部赤腫，表裏三焦熱盛者，症治若何？
(五〇)

【用】 黃柏一錢 黃芩一錢 黃連八分 焦山梔一錢五分 淡豆豉三錢 麻黃八分 石膏三錢 加生姜一片 大棗一枚 細茶一錢 煎服。

【又方】 防風一錢 大黃二錢 當歸八分 芍藥一錢 芒硝二錢後入 荊芥一錢 麻黃五分 焦山梔一錢 連翹一錢五分 甘草五分 桔梗六分 石膏一錢五分 滑石一錢五分 薄荷五分 黃芩一錢 白朮八分 川芎五分 加生姜一片 葱白五枚 水煎。

【六】 瘟疫身熱小腹痛，小便利症治

聞瘟疫症，小腹脹滿，拒按作痛，小便自利，身熱，其人如狂者，症治如何？

(五一)

此爲太陽經熱內陷，胞宮蓄血之症。宜攻其血熱爲治。用大黃三錢，芒硝三錢，甘草一錢，桃仁三錢，去皮尖，枝桂一錢，先煎四味，內芒硝，再煮二三沸，去渣溫服。

【七】 瘟疫熱極吐血衄血症治

問瘟疫病，熱極血沸上升，吐血衄血者，症治若何？

(五二)

答用大黃五錢，黃連三錢，以麻沸湯（即滾開水）漬之，須臾絞去渣，溫服。

【八】 瘟疫胸滿連及少腹硬痛大便黑症治

問瘟疫病，胸滿連及少腹，硬痛手不可按，大便色黑，小便自利者，症治若何？

(五三)

【用】水蛭卅个猪脂熬黑，蝨蟲卅个去頭足翅，桃仁卅个去皮尖研，大黃四錢酒浸水煎去渣，溫分三服。若一服得下瘀血，腹痛大減，停後服。不下再進，以此三服爲度。

【九】瘟疫胸脇滿痛，按之有水聲，症治

【用】瘟疫症，胸脇痞滿，按之有水聲，痛而不硬者，症治若何？

(五四)

【用】此爲水飲停蓄症，宜用芫花熬甘遂，大戟各等分，用大棗十枚煮湯，內藥末，強人服一錢，弱者減半。

▲丙 和解類

【一】瘟疫寒熱轉瘧症治

【用】瘟疫症，寒熱轉瘧者，症治若何？

(五五)

【用】柴胡一錢，黃芩一錢，人參一錢，製半夏一錢五分，甘草五分，生姜

一片大棗一枚煎服。

【二】 瘟疫轉瘧屢治不愈邪入膜原症治

間瘟疫病，寒熱轉瘧，屢治不愈者，症治若何？ (五六)

【答】此爲邪伏膜原。宜用 檳榔二錢 厚朴一錢 草菓仁五分 知母一錢 黃

芩一錢 芍藥一錢 甘草五分 水煎服。

【三】 瘟疫似瘧身熱有汗不透症治

間瘟疫症，寒熱汗出而熱不退者，症治若何？ (五七)

【答】用柴胡一錢 葛根一錢五分 甘草八分 黃芩一錢 白芍一錢 生石膏三錢

羌活八分 白芷一錢 桔梗一錢 生姜一片 大棗一枚 水煎溫服。

【四】 疫瘧寒熱不解大便不通症治

間瘟疫轉瘧，寒熱不解，苔垢膩，口渴，大便不通者，症治若何？ (五八)

【用】柝榔一錢五分 厚朴一錢 草菓一錢 知母一錢 黃芩一錢 白芍一錢 甘草五分 羌活一錢 葛根一錢五分 柴胡一錢 大黃三錢 生姜一片 大棗一枚 水煎服。

【五】 疫瘧口渴津傷症治

問疫瘧口渴，苔黃，津液劫傷者，症治若何？

(五九)

【用】 柴胡一錢 黃芩一錢 陳皮一錢 甘草五分 花粉一錢五分 當歸八分 白芍一錢 生地一錢五分 知母一錢五分 生姜一片 大棗一枚 水煎服。

【又方】用 柴胡一錢 黃芩一錢 陳皮一錢 甘草五分 花粉一錢五分 知母一錢五分 生姜一片 大棗一枚 水煎服。

▲丁 解毒類

【一】 一切瘟疫頭痛如破寒熱症治

問一切瘟疫時症，無論已未傳經，寒熱，頭痛如破者，症治若何？

(六〇)

〔用麻黃 乾姜 明天麻 藁豆粉 松蘿茶各一兩二錢 生甘草 明亮硃砂 明雄黃各八錢 生大黃二兩 共爲細末，蜜丸彈子大，大人一丸，小兒半丸，涼水調服，出汗卽愈。重者連進二服。服藥後未汗，切忌食熱湯熱物。汗後不忌。〕

〔二〕 大頭瘟，頭面腫大，咽喉閉塞，症治

問時行大頭瘟，頭面腫大，咽喉閉塞者，症治若何？

(六一)

〔用延胡索一錢五分 鳧角 川芎各一錢 藜蘆五分 躑躅花二分半 共爲末，用紙撚蘸藥，撚入鼻中取嚏，日三五次甚效。嚏出膿血者更妙，無嚏者難治。〕

〔三〕 瘟疫時行寒熱口渴症治

固癰疫時行穢毒，寒熱頭痛，口渴苔垢者，症治若何？

(六二)

用香附一錢五分 紫蘇八分 柴胡一錢五分 茵陳一錢五分 製半夏一錢五分 地骨皮一錢五分 蜜炙白芷一錢 升麻八分 光杏仁一錢五分 薄荷八分 藁本一錢五分 川芎九分 甘草二分 紅棗三枚 生姜三片 水六碗，煎八分服。

【又方】桃仁去皮尖八錢 川紅花五錢 川朴二兩 連翹三兩 赤芍五兩 柴胡三錢 粉葛四錢 當歸一錢五分 生地五錢 甘草三錢 石膏五錢 煨 羚羊角三錢 犀角三錢 煎水服。

【又方】連翹二錢 桑葉三錢 製半夏一錢五分 苦杏仁三錢 薄荷一錢 桔梗七分 陳皮一錢 去白 桑皮二錢 炙 竹葉一錢 通草一錢 生姜一片。夏日，加滑石三錢 水煎。

時疫病問答

六七

【又方】連翹一錢五分 生地三錢酒洗 竹葉一錢五分 生苡仁三錢 通草

一錢 桑葉三錢 麥冬二錢去心 川貝母二錢去心 夏日加滑石三錢。如上

二方，服不愈者，再用 生地八錢 犀角一錢先煎 羚羊角一錢先煎 川貝

三錢去心 生元參三錢 地骨皮二錢 麥冬三錢去心 竹葉一錢五分 通草

一錢。喉腫痛者，加牛蒡子一錢 炒研 黃芩五分 射干一錢。

【四】 瘟疫頭痛身熱口渴目脹症治

閩瘟疫症，頭痛，口渴，身熱惡寒，目脹，筋骨疼痛，惡心欲嘔者，症治若何？

(六三)

【醫用紫蘇】 葛根 羌活各四兩 蒼朮 赤芍 香附 花粉 元參各

二兩 陳皮 生地 白芷 防風 川芎 黃芩 厚朴各二兩 甘草

細辛各一兩 共研爲末，新荷葉荷梗煎水爲丸，每丸重二錢五分。內傷飲

食外感風寒者，炒神曲煎湯化下。餘俱用生姜湯，或用開水下。惟暑日勿用姜，大人一丸，小兒半丸，日久藥味發變更妙。

【五】時疫頸腫發蝦蟆瘟症治

圓時疫頭項赤腫，俗名蝦蟆瘟者，症治若何？

(六四)

用 葛根一錢五分 桔梗一錢 牛蒡子一錢五分 防風一錢五分 玄參

一錢五分 水煎。如煩渴苔黃者，加黃連八分 黃芩一錢。大便不通者，加生大

黃三錢。

【六】時疫耳旁腫少陽風熱症治

圓時疫症，身熱或不熱，耳旁赤腫者，症治若何？

(六五)

此症爲少陽風熱上壅。宜用 柴胡一錢 黃芩一錢 象貝一錢 荆芥一

錢五分 防風一錢五分 川芎一錢 赤芍一錢 元參一錢五分 水煎服。

時疫病問答

七〇

【七】時疫胸前一片紅腫粟起如癩疹症治

問時疫症，胸前一片紅腫，粟起如癩疹者，症治若何？

（六六）

【答】此乃肺經風熱鬱遏，俗名赤臈傷寒。宜用 荊芥一錢五分 防風一錢五分 連翹一錢五分 銀花一錢 生甘草一錢 赤芍一錢 牛蒡三錢 土貝母一錢五分 煎服。

【八】時疫周身紅腫症治

問時疫症，身熱，周身發紅腫者，症治若何？

（六七）

【答】此肌肉營血，風熱壅滯。宜用 羌活 獨活各八分 升麻五分 柴胡一錢 葛根一錢五分 白芷一錢 石膏三錢 黃芩一錢 焦山梔一錢五分 連翹一錢 赤芍一錢 歸尾一錢 紅花五分 生地四錢 水煎服。

【又方】防風一錢 大黃三錢 當歸一錢 赤芍一錢 芒硝三錢後入 荊芥一

錢焦山梔一錢 連翹一錢 甘草五分 桔梗八分 石膏一錢五分 滑石一錢五分 薄荷一錢 黃芩一錢 水煎服。

【九】 時疫發疹身熱苔黃煩渴症治

圓時疫症，熱入營分，周身赤疹滿佈，身壯熱，煩渴，苔黃者，症治若何？（六八）

此症初起，疹未透達者，宜用 連翹五錢 銀花五錢 苦桔梗三錢 薄荷三錢 竹葉二錢 生甘草二錢五分 荆芥穗二錢 牛蒡子三錢 共杵爲散，每取六錢 用鮮葦莖一兩 細生地四錢 大青葉三錢 丹皮三錢 元參三錢 水煎，入前藥末同煎，俟香氣大出，即取服。（初起疹未透者，但用葦莖水煎藥末服之。）

【一〇】 瘟疫發癩壯熱煩渴症治

圓時疫發癩，紫赤，身壯熱，或大汗出不解，苔黃或黑，燥裂生芒刺，煩渴者，症

時疫病問答

七二

治若何？
(六九)

時疫發癍，乃熱毒深入肌肉營分，陽明燥熱已極，癍色赤者稍輕，紫黑者名葡萄癍，極重極重之症，亦有譫妄神昏者，則熱毒內灼心包，頃刻有亡神劫液之險。宜用 生石膏六錢 肥知母二錢 生甘草一錢 犀角汁一錢 沖元參四錢 加粳米一撮，水煎俟米熟時去渣溫服。

【一一】 時疫發癍紫黑症治

間時疫發癍，身熱煩渴，癍色紫黑者，症治若何？
(七〇)

癍色紫黑，熱毒逼營極深，最危之候。宜用 犀角汁一錢 沖鮮生地一兩 丹皮一錢五分 赤芍一錢五分 水煎服。

【又方】犀角磨汁沖一錢 大青葉一兩 絞汁元參炒 甘草炙八分 升麻五分 黃連炒八分 黃芩一錢 黃柏一錢 焦山梔一錢五分 水煎去渣服。

【一二】 疫痢便膿血寒熱症治

問疫痢寒熱，便膿血者，症治若何？ (七一)

答 疫痢與普通痢疾不同，此不必治痢，但透其疫而痢自止。用人參一錢，茯苓三錢，甘草一錢，前胡一錢，柴胡一錢，羌活，獨活各八分，桔梗一錢，枳殼一錢，川芎八分，加陳倉米一撮，生姜一片煎。

【一三】 疫痢煩渴譫語症治

問疫痢身熱，煩渴譫語妄言者，症治若何？ (七二)

答 用葛根一錢五分，黃芩一錢五分，黃連八分，白芍一錢五分，甘草八分，水煎服。如兼裏急後重者，加檳榔一錢五分。腹中拒按者，加大黃三錢。

▲戊 清利濕熱類

【一】 時疫日黃身黃發熱症治

時疫病問答

七三

時疫病問答

七四

問時疫症，身熱不已，驟然一身面目悉黃者，症治若何？

(七三)

答用 茵陳蒿三錢 大黃三錢 焦山梔三錢 水煎服，小便如皂角色，則黃從便去。

【二】 時疫小便不利腹滿而嚮面目黃症治

問時疫症，小便不利，腹滿作嚮，一身面目悉黃者，症治若何？

(七四)

問猪苓三錢 茯苓三錢 澤瀉三錢 阿膠三錢炒 滑石三錢 水煎服。

【三】 時疫自下利裏急煩渴症治

問時疫症，下利不爽，或暴注下迫，色如深黃醬色，稠粘穢臭，口中穢氣作粘，舌苔粗厚，小便黃，煩躁者，症治若何？

(七五)

答此為疫熱傳裏之症，與寒利不同。若作寒利治，則必四肢厥逆，手足青紫而死，不可不細辨也。宜用 黃芩一錢五分 白芍一錢五分 茯苓三錢

猪苓三錢 澤瀉三錢 生滑石三錢 甘草五分。渴者加炒阿膠三錢。如腹滿硬痛者，有燥糞內結也，是謂熱下旁流，雖下利而結糞仍未通。宜用厚朴一錢 生枳實三錢 大黃三錢。如少腹至心皆硬痛，手不可近者，宜用芒硝三錢 大黃三錢 枳實三錢 厚朴一錢 水煎服。

▲己 虎列拉症分類辨治

【一】 霍亂吐瀉煩渴症治

霍亂症，上吐下瀉，煩渴，症治若何？ (七六)

【醫用】 桂府膩白滑石六兩 甘草炙一兩 二味爲末，每用三錢，溫水或新汲水調下，日三服。(按此方名六一散，一名天水散，藥店有出售。)如挾表身熱者，以葱白五寸，豆豉五十粒，煎湯調下。

【又方】 生扁豆研末，入醋少許，新汲水服。

【又方】掘乾淨地，作坎深三尺，以新汲水沃入，攪之，少頃，取清者飲三五杯。

【又方】扁豆葉一握搗，絞汁一碗飲。

【二】霍亂發癰症治

霍亂病，上吐下瀉，身熱發癰者，症治若何？（七七）

此時行熱疫，擾及營分。宜用葱白一握，香豆豉三合，水煎，入童子小便一合，日三服。

【三】霍亂轉筋肝火熾甚吐出青綠水症治

霍亂轉筋，吐瀉，吐出有青綠水如苔色者，症治若何？（七八）

用川連六錢，吳茱萸取陳而開口者二味同煮乾爲細末，米飲糊丸，藁豆大，每服三錢，陳木瓜五錢煎湯送下。吐酸味者，竹茹、生苡米各三錢。

煎湯下。(按此方名左金丸，藥店有出售。)

【四】霍亂轉筋口渴苔黃溲閉煩躁症治

霍亂吐瀉，腹不痛，肢冷脈伏，(兩手脈沉極如無曰伏)或肢不冷，口渴，苔黃，小便不行，神情煩躁者，症治若何？ (七九)

用 黃芩酒炒 焦山梔 香豆豉炒各一錢五分 原蠶砂三錢 製半夏

橘紅鹽水炒各一錢 蒲公英四錢 鮮竹茹二錢 川連姜汁炒六分 陳吳萸 泡淡一分 陽陰水二盞 煎一盞 候溫徐服。轉筋者，加生苡仁 八錢。絲瓜絡 三錢。瀉行者，加木瓜 三錢。

【五】霍亂脘痞煩渴苔白惡寒症治

霍亂吐下，脘痞，煩渴，苔白膩，惡寒肢冷者，症治若何？ (八〇)

此暑穢挾濕症。宜用 飛滑石四錢 香豆豉炒三錢 焦山梔二錢 黃芩

酒炒省頭草各一錢五分製厚朴製半夏各一錢去研入白水煎渣荳蔻八分溫服。苔膩而厚濁者去白荳蔻加草薹仁一錢。

【六】霍亂轉筋肢冷腹痛煩渴目陷危急症治

霍亂吐瀉肢冷腹痛口渴煩躁目陷脈伏危急者症治若何？（八一）

〔啓用〕晚蠶沙五錢 生苡仁 大豆黃卷各四錢 陳木瓜三錢 川連 姜汁

炒二錢 製半夏 黃芩酒炒 通草各一錢 焦山梔一錢五分 陳吳萸 泡淡

三分 地漿水煎。（坎上掘坎深三尺許以新汲水入其中攪勻取出俟淨用名地漿水。）

〔七〕轉筋吐瀉腹痛肢厥汗多口渴症治

霍亂吐瀉轉筋肢厥汗多脈伏小便全無口渴腹痛面黑目陷勢極可危者症治若何？（八二）

【醫用連翹】 絲瓜絡 淡紫菜各三錢 石菖蒲一錢 川連吳萸水炒二錢 原蠶沙 地丁 益母草各五錢 生苡米八錢 銀花四兩 生葶苈四兩 煮取清湯煎藥，加童便一杯沖入，俟稍涼，徐徐服之。

【八】 霍亂吐瀉止身熱口渴發呃症治

霍亂吐瀉已止，身熱口渴，或身冷脈沉，湯藥不下咽，而發呃者，症治若何？

(八三)

【醫】此屬餘熱內蘊。宜用 鮮竹葉 生扁豆各四錢 香豉炒石斛各三錢

枇杷葉刷二錢 橘紅鹽水炒 陳木瓜各一錢 焦山梔一錢五分水煎溫服。

【編者按】以上各方，皆治時疫霍亂之編於熱者之治法，宜照前辨霍亂寒熱法認定用之。

【九】 虛人寒濕霍亂症治

時疫病問答

八〇

問霍亂吐瀉，腹滿苔白不渴，屬於寒濕者，症治若何？

（八四）

答用 厚朴去皮炙 生姜切各一錢 製半夏一錢五分 炙甘草五分 人參五分 煎服。

【一〇】 霍亂汗出四肢拘急，溲利脈欲絕，症治

問霍亂吐瀉，汗出，四肢拘急，小便利，脈微欲絕，無頭痛口渴者，症治若何？

（八五）

答此陰寒霍亂之症象。宜用 生附子一錢五分 乾姜一錢五分 炙甘草一錢 水煎溫服。如吐瀉止，仍四肢拘急，脈微欲絕者，前方加入豬胆汁一匙和服。

【一一】 霍亂肢冷腹痛，吐少嘔多，症治

問霍亂吐瀉，四肢冷過肘膝，腹中痛，濕按少適，吐少嘔多者，症治若何？

(八六)

〔八六〕此爲中土虛寒霍亂，吐者有物也。嘔者有聲無物，但微有水也。宜用附子姜汁炮切甘草炙半夏夏姜汁炒各一錢大棗二枚粳米一撮水煮至米熟去渣溫服。

〔一一二〕吐利厥逆煩燥及食穀欲嘔症治

〔一一一〕霍亂吐利，四肢厥冷，煩燥，以及食穀欲嘔者，症治若何？

(八七)

〔一一〇〕厥冷煩燥，爲寒犯少陰，食穀欲嘔，爲陽明中寒。宜用人參一錢生姜一錢五分大棗三枚水煎去渣溫服。

〔一一三〕霍亂汗多身冷腹痛脈沉欲脫症治

〔一一二〕霍亂暴瀉如水，澄澈清冷不臭，汗多身冷，氣少腹痛，脈沉或脫者，症治若何？

(八八)

答此亦陰寒霍亂之症。宜用 甘草 乾姜 附子 肉桂各五錢 良姜 半夏俱醋炒各二錢 地漿水煎服。

【編者按】以上皆時行霍亂之偏於寒症者用之，亦須辨別清楚，方可取用。其餘治霍亂各方尚多，宜參閱本書霍亂病編。

▲庚 時疫痧症分類症治

【編者按】此即欲吐不得，欲瀉不能，腹痛如絞之乾霍亂症，又名痧脹。俗稱黑痧烏痧，皆此症一類。

【一】 番痧臭毒腹痛如絞症治

問番痧臭毒，腹症如絞，吐瀉不得，氣閉神昏，症治若何？ (八九)

答用 燈心灰一兩 羊躑躅三錢 北細辛 杜蟾酥 牙皂各二錢 西牛黃 梅片 當門子各一錢 八味共研細，瓷瓶緊裝，毋令泄氣，每少許吹，

鼻得嚏則生。

【又方】臥龍丹搖鼻取嚏，再用涼開水調灌少許。（按臥龍丹藥店有出售。）

【又方】苡麥 焙燥，去殼，取末三錢，涼開水調服。

【又方】鹽一撮，放刀上用火炙透，熱童便和服，或以新汲水和服，少頃，得吐下而氣通矣。

【又方】益母草一兩，煎湯，少投生蜜，俟溫服。

【又方】烟管中油（俗呼烟油）取豆大一丸，放病人口內，掬水灌之，下嚥即活。

【又方】黑大豆生研，水服方寸匙。垂危者，用生芋一片，放入病人口內，嚥汁即甦，甦後再喫幾片，取其寬腸去垢濁，破血清痧毒也。

【又方】雄鼠矢陰陽水下二七枚。

【又方】疫病痧症初起，卽解散其髮細看。如有赤色者，急拔去之。再脫其衣，細看胸背，如有長毛數莖，必盡拔之，然後再服藥。

【又方】用苧麻繩，或青錢，（銅元亦可）或瓷碗口，蘸菜油，自上向下刮之，以皮膚紅紫色，綻方止。凡肩頸脊背胸肋兩肘臂，兩膝灣等處，皆須刮之。項下及大小腹軟肉處，以食鹽研細，用手擦之，或以指蘸清水撮之。凡毒深病急者，非刮背不可，以五藏之系，咸附於背也。

【編者按】痧症卽乾霍亂，其詳細治法，當參閱本書霍亂病編。

▲辛 鼠疫病分類症治

【一】鼠症起核身熱危急症治

圓鼠疫症，身熱，渾身有核起，危急者，症治若何？

（九〇）

用柴胡二錢 赤芍三錢 生地五錢 桃仁三錢 川朴一錢 乾葛二錢 甘草二錢 連翹三錢 川紅花八分 當歸一錢五分。如症重者，二劑合煎，加紅花、羚羊角、犀角，各二錢。至熱退，除此三味，宜加 銀花 竹葉 各五錢。微渴者，加麥冬六錢，忽去心，黃芩 五錢。大渴，加 石膏一錢 知母 五錢。如譫語，加犀角四錢 竹葉 一扎，蓮子心二錢 麥冬六錢 元參 一錢。如嘔吐，加生竹茹七錢，蘆根 五錢。如惡寒，再加柴胡、乾葛，各二錢。如腹脹大便閉，加大黃四錢 朴硝 六錢。大便不閉，勿用。

【又方】金銀花八錢 甘草稍一錢 皂角刺一錢 紫地丁二錢 米酒一兩 清水一碗，同煎極濃，約二大碗之度，俟少冷，先服一碗。再候半點鐘，又食一碗。倘未愈，再服一二帖。如三天內，其核處腫痛，用水仙花頭，去皮根，搗爛，粘核處，要用燈心隔之，便流出毒水。若恐餘毒未清，再用生白蘿菔切片，

用水煮極爛，另用生橄欖十粒，煮濃汁一碗，和勻恣飲，自愈。

【又方】桃仁八錢去皮尖生地五錢 川紅花五錢 葛根二錢 連翹三錢 當歸一錢五分 枳殼一錢五分 赤芍三錢 生甘草二錢，煎水服之。

【二】鼠疫時行身壯熱症治

圓鼠疫症，初起身壯熱者，症治若何？（九一）

用連翹三兩 柴胡二兩（初起惡寒者三兩） 葛根二兩（初起惡寒者三兩） 生地五兩（初起用小生地） 當歸一兩五錢（初起用尾，將愈用身三兩） 赤芍三兩 川紅花五兩後下，桃仁八兩去皮尖打碎，川朴一兩後下，甘草二兩 蘇木二兩 初起即服，隨愈。若遲至一日，藥則加倍，如藥自加減者，必無效。輕症初起，每六點鐘服二劑。危重者，每一點鐘服一劑。如頭身痛，加竹葉銀花各三兩。加熱大青葉三兩。汗渴吐血，加石膏三兩。知

母三兩，亦可加犀角，羚羊角。孕婦加桑寄生二兩，黃芩一兩，以安胎。如服藥卽吐，用生竹茹二兩，搗食鹽洗煎服。俟熱漸退，病漸愈，只頭額有微熱，加元參、麥冬、生地各五兩，以和血。病至六七日，亦宜加入。如舌濕潤不渴，不可用石膏。汗出熱退，並減輕柴葛。如服藥後，吐下瘀血者，係毒外出，乃吉兆也，宜加蘇木三錢，瘀盡減蘇木。如譫語昏懵者，加蓮心二兩，竹心、元參、麥冬各五兩。如出黑豆斑疹，加大青葉五兩。吐瀉，加枳殼一兩。如疔毒，加地丁五兩。

【又方】柴胡二兩五錢 黃芩三兩 生川烏一兩 生草烏一兩 雄黃五分碎
丹參一兩五錢 細辛三分 紅花八分 生大黃三兩 貫衆三兩 赤小豆五兩
碎鬼箭羽一兩五錢 桃仁一兩 乳香三兩 蘇葉二兩 防風二兩 山甲三兩
威靈仙六分 生石膏八分 杏仁二兩 升麻一兩五錢 獨活一兩 銀花四兩

生梔子三兩 龍胆草一兩五錢 赤苓三兩 川連一兩五錢 桂枝八分。如下部起核，除升麻桂枝，再加牛膝二兩 防己三兩。如上部或頸項起核，除桂枝，再加桔梗三兩。兩手脅生核者，則如上方。年紀輕者，宜減半服。

【又方】柴胡四兩 葛根四兩 三稜三兩 射干三兩 蒲黃八兩 生地一兩 桃仁一兩五錢 川紅花一兩二錢 澤蘭一兩八錢 川朴一兩五錢 共藥十味，不可加減。必須六點鐘內連服兩劑，切勿過時，如晨六點鐘起核，即服一劑。午十二點，再服一劑。此方專治疫核，如服藥二劑後，核轉浮起者，不久消去即愈。然須浮起如鷄蛋大，按之鬆浮，方可。仍堅實者，須再服一二劑，總要鬆浮，方能消去。如但見熱而不見核，不省人事者，此為最重核症，急須依法服藥。又有經一二日而舌黑神昏，症甚危篤者，急用此劑，倍服之，立見黑轉黃，神色遂清。此藥功效非常，無論老幼男女，及核起何處，脈象

如何，照方按時，無不靈驗。小兒五歲以內，服半劑。十二歲以內，一劑分作兩次服之。十二歲以外，每服一劑。或口渴，可將藥渣煎服作茶。忌服生姜，忌敷生草藥粉，有則除之。忌用瀉藥，恐與提相反。惟遇危急之症，或不得已而用瀉，否則忌瀉，恐瀉後不能提陽故也。

【又方】松毛切碎搗，每用二錢。酒沖服，日三服。（按此方極妥極效）

▲壬 腦膜炎分類症治

【編者按】腦膜炎，亦名腦膜脊髓炎，實即急慢驚風症也。醫書又稱剛痙柔痙，乃時氣感冒，兼停痰積食，或內蘊濕熱而發，此症小兒最多，大人間亦有之。治須區別急慢二症，所謂急驚風者，病必驟起，其症身熱，面赤，手足搖擗，目睛上視，牙關緊硬，或痰涎潮壅。然必先身熱，而後兼見驚搖各症。所謂慢驚風者，由吐瀉後，傷脾得之者最多，或由瘧痢痧痘後，及風寒

飲食積滯，過用攻伐傷脾，或秉賦本虛，或誤服涼藥，或由急驚而用藥攻降太甚，或失於調理，皆可致之。其症神昏，氣喘，或身熱不退，眼開驚搖，或乍寒乍熱，或三陽晦暗，或大小便清白，或口唇雖開裂出血，而口中氣冷，或泄利，冷汗，或完穀不化，或四肢冰冷，並至腹中氣嚮，喉有痰聲，角弓反張，目光昏暗，此虛症，亦危症也。

【一】急驚風身熱角弓反張搖擲症治

圓急驚風身熱，目睛上視，手足搖擲，角弓反張者，症治若何？

（九二）

用羌活 獨活 蒼朮 前胡 升麻 葛根 陳皮 厚朴 甘草

黃芩 川芎 柴胡 桔梗 製半夏 枳殼 藿香 白芍各五分

生姜一片 大棗一枚，水煎服。痰盛不省人事者，加陳胆星八分 硃砂二分 同研細，分兩服，午前一服，午後一服，燈心姜湯下以痰清熱退爲愈。或用

「抱龍丸」一粒，淡姜湯，研灌下，（此丸藥店有出售）醒後以菖蒲搗汁半酒盃，入姜汁數匙沖和，灌下即效。牙關緊閉，不能進藥，先以生半夏皂角燒灰存性，俱爲末，吹入鼻中，有嚏者生，無嚏者死。如痰涎壅盛者，用牙皂灰，白礬各等分，研細，每用一茶匙，白湯下，吐出痰涎即效。

【編者按】凡遇驚風抽搐，宜聽其自發自止，勿令人抱束。否則恐他日有抽搐，身肢自動痲，以氣不得流通故也。又凡小兒，不拘急慢驚風，諸藥不治，要決定其生死。可用雄黃一錢，沒藥一錢，乳香五分，麝香二分半，共爲末，用少許吹鼻中，如眼淚鼻涕皆出者可治。

（二） 急慢驚風痰涎壅塞症治

小兒急慢驚風，身熱面紅，手足牽引，啼不出聲，目睛上視，痰涎壅塞，命在須臾者，症治若何？（九三）

石菖蒲搗爛，絞汁二三十匙，老姜汁數匙，和蜜灌下即愈。

【又法】用針刺大指旁，離指甲如韭葉闊，名少商穴，刺之出血，隨時即醒。

【三】 慢驚風搐搦，糞色青白，症治

圓小兒吐瀉後，脾胃虛弱，致成慢驚風，神氣懨懨不振，手足微搐無力，糞色

青白，面色萎黃，症治若何？（九四）

圈用煨姜 紅棗 煎湯頻服，漸愈。

【又方】用人參 白朮 炮姜 炙草 歸身 棗仁 天麻 茯苓

廣皮各一錢 生姜二片 紅棗二枚 水煎服，手足冷，加製附子 六分。泄瀉，加

煨肉菓 一錢。

【四】 慢驚風肢冷，目上視，手足微動，症治

剛慢驚風，四肢厥冷，手足微動，眼目上視，面青唇白，或乍發乍靜，身涼或身

熱，二便利，脈遲緩者，症治若何？（九五）

此症多起於吐瀉或久病後，治宜培養，即有風痰，不可過行消散，致傷元氣也。宜用人參、茯苓、炒扁豆、陳皮，各一錢，木香、天麻、全蠍酒洗炙各五分，共勻兩劑，加生姜一片，大棗一枚，水煎。

【五】慢驚風，肢冷咽喉痰如牽鋸症治

慢驚風，肢體逆冷，痰滯咽喉，如牽鋸狀，唇絳面青，口鼻氣微，昏睡露睛，症治若何？（九六）

用胡椒七粒，生梔子七個，葱白七枚，飛麵一撮，四味研末，杵和，再加鷄蛋白半个調勻，攤青布上，貼心窩，一日夜除去，有青黑色即愈。如不愈，再貼一个，愈後，再服補脾藥。

第五 時疫症預防禁忌及調護

時疫病問答

圓時疫病預防之法若何？

(九七)

○瘟疫病雖由感觸異氣而發。要之氣弱之人，始易受病，所謂邪之所湊，其正必虛也。凡當瘟疫流行之歲，及未至發生疫病者，宜節慾以養精氣，內絕七情之侵，外慎六淫之擾，節嗜味，淡口腹，毋食生冷不潔之物，毋飲污穢之水，毋大飢勞役，毋奔走於烈日之下，馳驅於雨露之中，勿清晨入山，致觸瘴癘之氣，勿逼近於腐尸柩墓之前。鼻宜塗雄黃及蒼朮末。水缸及井中，宜用貫衆白礬浸放。宅中宜紅棗茵陳大黃切碎，共燒烟薰。對已感疫之男女，宜側面，避其口鼻陰戶之氣。如是則一切時疫不能干，而可杜時疫病症之傳染矣。

圓時疫病禁忌及調護之法若何？

(九八)

○一切時疫症，表邪切忌辛溫發散，忌食滋膩補品。霍亂痧症，尤忌服姜

飲熱湯及酒。並忌澡浴。凡感患時疫者，即宜另闢一室，令病人居之，以防其傳染。有醫院處，送醫院最妙。霍亂痧症，兼忌米飲，犯者不救。惟吐瀉已多，邪衰正奪者，始宜與清米湯溫飲之，以爲接續，否則愈後不過一周時，慎勿與服也。凡霍亂痧脹及各種時疫症，病人房中人勿太多，門窗勿閉，俾勿致助其熱勢醞釀。病人衣被，勿厚覆，以不覺冷爲度。否則，必致煩躁昏瞶也。如樓居者，必移榻於清涼之所。勢劇者，宜鋪席於陰涼乾燥泥地上臥之。凡見路途卒倒之人，即須移置陰處，再籌服藥。病室中吐瀉穢濁，宜隨時掃除淨盡，毋使薰觸，既有碍病人，復易於傳染。病室中宜鎮靜，旁人切勿張皇，以擾亂恐嚇致其病加重。此皆時疫病之禁忌調護，而爲醫家病家所亟宜知者也。故特附書，以殿卷末。

【編者按】另有喉痧一類，詳本書咽喉病編，茲不重贅。

時疫病問答



上海中國醫學院教授蔡陸仙先生編

萬病自療

民衆醫藥指導叢書

全部共廿四種
實價十二元半

本書——是——萬金不換空前未有的國醫奇書！

萬病自療的義務顧問！研究國醫的最良教本！

第一集(六種)洋裝六冊實價三元

- 傷寒病問答 洋裝一冊 實價五角
- 溫熱病問答 洋裝一冊 實價五角
- 暑濕病問答 洋裝一冊 實價五角
- 燥火病問答 洋裝一冊 實價五角
- 中風病問答 洋裝一冊 實價五角
- 血症問答 洋裝一冊 實價五角

第二集(六種)洋裝六冊實價三元

- 虛癆病問答 洋裝一冊 實價五角
- 痰飲病問答 洋裝一冊 實價五角
- 名痢病問答 洋裝一冊 實價五角
- 霍亂病問答 洋裝一冊 實價五角
- 時疫病問答 洋裝一冊 實價五角
- 腸胃病問答 洋裝一冊 實價五角

第三集(六種)洋裝六冊實價三元

- 水腫臟脹病問答 洋裝一冊 實價五角
- 內科雜病問答 洋裝一冊 實價五角
- 婦人科病問答 洋裝一冊 實價五角
- 胎產科病問答 洋裝一冊 實價五角
- 小兒科病問答 洋裝一冊 實價五角
- 痧疹痘科病問答 洋裝一冊 實價五角

第四集(六種)洋裝六冊實價三元五角

- 外科雜病問答 洋裝一冊 實價一元
- 咽喉科病問答 洋裝一冊 實價五角
- 眼目口齒耳鼻科病問答 洋裝一冊 實價五角
- 傷科急救科病問答 洋裝一冊 實價五角
- 性病花柳科病問答 洋裝一冊 實價五角
- 怪病奇症問答 洋裝一冊 實價五角

中華民國二十四年六月出版

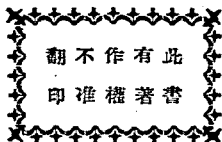
民衆醫藥指導書第一十種

——時疫病問答——

全書一冊 實價五角

——全部分四種——

實價三元	第一集洋裝六冊
實價三元	第二集洋裝六冊
實價三元	第三集洋裝六冊
實價三元五角	第四集洋裝六冊



編輯者 蔡陸仙

出版者 上海華東書局

印刷者 上海華東書局

發行者 上海華東書局

經售者 上海南星書店

(總發行所)

上海陶爾斐路華東書局

中華民國二十九年十月十日
上海商務印書館

